

# USER INSTRUCTIONS

## Dynamic ropes

EU přezkoušení/shodu s typem provádí:  
VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic  
EU type-examination/conformity to type by:  
VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic

## Read these instructions carefully before use:

### Before the first use

It is recommended to uncoil a new, packaged rope as follows:

Hank – to be uncoiled in reverse to the direction of coiling. It is not recommended to throw it.

Spool – in the same way as the hank, the rope uncoiled from the spool.

By connecting the end, the rope knitting and hooking will be avoided.

### 1) Identification and marking of dynamic ropes:

e.g. 9.8 mm: diameter of the rope in millimeters

e.g. 70 m: length of the rope in meters

e.g. 2019: year of manufacture

UIAA: This rope has received the UIAA Safety Label

EN 892-1/2016/17: The standard defining safety requirements and test methods for dynamic mountaineering ropes within the European Union. Products marked with this symbol meet the relevant safety regulations.

### 2) Use of dynamic ropes

This product may be used only by persons who are duly acquainted with the methods of belaying and use of dynamic ropes. Dynamic ropes are designed to SECURE persons during ascent and descent in mountaineering and indoor climbing dynamically. In combination with a complete belaying system, they are capable of arresting the fall free at the user's discretion and force.

Other features that the rope is compatible with the remaining parts of your equipment. The manufacturer recommends to test all equipment in a safe place with no risk of fall.

### 3) Types of dynamic ropes and their permitted use:

Ropes can be divided into several rope systems in accordance with the rope tag data:

Single rope – dynamic mountaineering rope capable of being used singly, as a link in the safety chain, to arrest a person's fall.

Half rope – dynamic mountaineering rope which is capable, when used in pairs, as a link in the safety chain to arrest a person's fall with a limited impact force. THE ROPE STRANDS MUST NOT GO THROUGH COMMON BELAYING ELEMENTS.

Twin rope – dynamic mountaineering rope which is capable, when used in pairs or parallel, as a link in the safety chain to arrest a person's fall with a limited impact force. THE ROPE STRANDS MUST GO THROUGH COMMON BELAYING ELEMENTS.

Half ropes and half pairs must not be used as single ropes. In cases of increased danger from falling stones or lack of belay devices, a half rope or twin rope can be used for belaying shall be used.

### 4) Recommended accessories for use in belaying system

When purchasing safety and belaying accessories, always make sure that the accessories have all requisites and required properties. Each belaying and handling element in the climber-rope-belaying device chain must comply with the relevant European or UIAA Standard. Never use a separate textile sling directly, without a karabiner, as a progressive belaying element. In case of a fall, the rope would immediately burn through or the belaying sling would burn as a result of the heat generated by the rope.

Warning! Smaller diameter ropes require increased caution when using the belaying device (for belaying, rappelling, fall arresting, etc.). The ropes with a diameter smaller than 9.5 mm may be used for these purposes only with corresponding belaying devices that are declared by the manufacturer as suitable for use with this diameter of ropes.

### 5) Cleaning, maintenance, influence of chemicals and disinfection of ropes

After each use, the rope must be cleaned thoroughly in lukewarm water with a temperature not exceeding 30 °C (86 °F). After that, the rope must be rinsed thoroughly with clean water and let them dry in a dry, shady piece.

Dynamic ropes shall not be allowed to come into contact with any chemicals. Do not use a rope contaminated with a chemical substance any longer. The rope damage is mostly not evident to the naked eye.

For disinfection of dynamic ropes, use a weak 1% solution of potassium permanganate or MIRAZYME.

### 6) Life span

If all general instructions for safe use of dynamic ropes are observed, the following tentative life span data can be recommended:

#### Storage in original packaging

In case of present-time advanced materials, a considerable adverse change of properties of the product in a subsequent interval of 5 years can be excluded provided that optimum storage conditions are maintained. For subsequent use see instructions below:

#### Use

<1 year – Intensive use (everyday use) with high intensity of use, mechanical loading and falls (active sport climbers, mountaineering schools, mountain guides,...)

1–2 years – Intensive use with normal intensity of use (several times a week, all year round), without considerable mechanical loading, minimum loading by falls (active climbers)

2–3 years – Frequent use (weekends, all year round) with low intensity of use, without considerable mechanical loading or fall arrest (active weekend climbers)

3–5 years – Frequent use (several times a month during the season) with low intensity of use, without considerable mechanical loading (suspension, occasional lowering or rappelling) or fall arrest (seasonal weekend climbers)

5–7 years – Occasional use (several times a year) with an intensity which is not worth mentioning, without considerable mechanical loading or fall arrest, without recognizable wear or contamination.

Max. 10 years – Unused rope

#### CAUTION!

- Loading by falls or other strong mechanical, physical, climatic or chemical effects can damage the rope so heavily that it must be discarded immediately.

- The ropes may also be damaged immediately in cases where the user has the slightest doubt about the safety and the perfect condition of the rope.

- For TOP ROPE belaying, a specially developed indoor rope shall be used. Selection of the proper rope type for a specific application provides a longer life span of the rope.

- The manufacturer forbids the use of a rope after it has arrested a long and hard fall. Such a rope must be withdrawn from use immediately.

Check your equipment regularly! Other reasons for rejection of the rope are damaged fibres of the rope sheath (at least one broken strand under the rope sheath indicating the possibility of local damages, clusters of fused fibres in the rope sheath, direct contact with open flame).

#### Rope age identification:

There is an identification tape or marker thread inside the rope. The identification tape contains the following information repeatedly: rope manufacturer, standard used for testing, number of certification laboratory, UIAA, year of manufacture.

The colour marker thread identifies the calendar year of manufacture of the rope:

2015 green, 2016 blue, 2017 yellow, 2018 black, 2019 red/yellow, 2020 blue/yellow, 2021 green/yellow, 2022 black/yellow, 2023 red/blue, 2024 red/green, 2025 red/black, 2026 green, 2027 blue

Note: Every manufacturer uses their own system of colour marking!

7) Adverse effects on the life span of dynamic ropes (influence of moisture and ice)

A wet or frozen rope has significantly reduced dynamic properties and strength, most notably its strength in knots and loops. The rope becomes brittle and is more susceptible to breaking when exposed to freezing temperatures or to the effects of mechanical damage.

Dust penetrating into the rope structure in the presence of moisture causes slow wear of the rope. Rubbing and subsequent thermal effects during rappelling and lowering may damage the rope sheath and reduce its strength and life span. If possible, always use a cover for the rope. (ropé bag or rope tarp)

### 8) Danger of sharp edges

Do not use the rope after a fall over a sharp edge, retie immediately.

9) Influence of storage conditions on use of ageing

Dynamic ropes shall not be stored close to heat radiators and other heat sources as well as in direct sunlight (THIS APPLIES TO SHOP WINDOWS ALSO!). Storage room humidity and temperature should be about 60% and 25 °C, respectively (recommended values). Dynamic ropes shall not be allowed to come into contact with any chemicals (such as organic chemicals, oils, acids) or their vapours. If they come into contact with the above chemicals, do not use them any longer. Do not use ropes marked with an unknown adhesive tape (except tapes recommended by the manufacturer).

### 10) Instructions for use

The manufacturer shall not be held responsible for any damage, injury or death caused by irregular use of this product. Advice and instructions related to safe behaviour in mountaineering can be obtained from the Safety Committee of the relevant national Alpine Association or from accredited schools of mountaineering. Never forget that mountaineering and climbing sports are risky activities. Both the manufacturer and the distributor shall not be held responsible for the way the ropes are used. The tag of every rope specifies the rope system in which it should be used. The manufacturer is not responsible for the use of the rope outside the scope of its intended use and after an extraordinary event. When in doubt about the condition of the rope, do not use it any longer.

Shrinkage is a physical property of polymer (polyamide). The shrinkage of ropes can make up to 10% of length depending on conditions of use (effects of moisture, thermal and mechanical stress). The user should measure the length of the rope immediately after buying it. Later complaints will be rejected.

### 11) Rope inspection

Examine the rope visually and by touch after every climbing day, after every heavier fall, after every climbing activity involving abrasion and ice-axe.

In case the dynamic rope is being used for construction works at height or rescue activities, it has to be examined by a competent person authorized by the manufacturer at least once every twelve months.

The manufacturer shall not be held responsible for any accident which was caused by the use of a damaged rope which was to be withdrawn from use. Ropes withdrawn from use must be marked or deteriorated in a way which will guarantee that further use of the ropes will be made impossible.

### Pictograms

#### 1) ONLY ONE ROPE IS USED FOR ASCENT

Only one rope is used for ascent. This is the basic and most widely used method of using ropes for ascent. HALF ROPES

Separate ropes are anchored in alternating belaying points. This system reduces the risk of rope breakage by falling stones and provides maximum protection in alpine conditions and tough climbing.

#### 2) SEPARATE ROPES ARE USED IN PAIRS

The same ropes are always used in pairs and have common belaying points. Twin ropes guarantee a high level of safety especially in traditional climbing in high mountains.

#### 3) STANDARD FINISHING OF DYNAMIC ROPES

Improved basic finish of dynamic ropes. The new technological process enables to apply impregnating agents as easily as the standard finishing of ropes is done. The result is an excellent water repellency, abrasion resistance and extended life span of ropes.

#### 4) COMPLETE SHIELD

The maximum level of protection of ropes with high water repellency and abrasion resistance.

#### 5) SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

The simple braiding system (SBS) is a system where every strand is woven into the sheath independently. This sheath construction increases the abrasion resistance of the rope and improves its mechanical properties – its flexibility.

#### 6) MIDPOINT OF ROPE – MARKING OF THE ROPE MIDPOINT

The rope is distinctly marked in the midpoint of its length with a safe ink which does not affect its structure or its mechanical properties. The marked place can be slightly stiffer than the rest of the rope. This is not a defect, but a temporary phenomenon which disappears with use.

#### 7) COLOR CODE

Use of different sheath colours and patterns for each half of the rope. It is advantageous for rappelling. SECURE

#### 8) ROPE WITH A ZERO SHEATH SLIPPAGE

Ropes with a zero sheath slippage produced by a unique patented technology. For additional information please visit [www.myrendon.com](http://www.myrendon.com)

#### 9) CE – SYMBOL OF CONFORMITY

CE mark indicates that the product meets safety requirements of module D of EU directive 2016/425. The number following the symbol (e.g. CE\_1019) is the number of the notified body which performs checking of production: VVUO, a.s., Písek 1337/7, 71007 Ostrava-Radvanov, Czech Republic.

#### 10) UIAA

Products marked with this symbol meet the rigorous safety requirements of UIAA – International Union of Alpinist Associations.

Always read the manual

## Lees voor het gebruik eerst deze handleiding door:

### Voor het eerste gebruik

Een nieuw nog ingepakt touw bij voorkeur uitpakken als volgt:

Opgeschoond touw – wikkelt het touw af in de omgekeerde richting dan het opgeschooten is. Wij raden af om het opgeschooten touw uit elkaar los te gooien.

Haspel – op zelfde wijze als het opgeschoond touw. Het touw wordt van de haspel afgewikkeld. Het op de juiste manier uitpakken van een originele ingepakt touw voorkomt latere verdraaiingen en lusvorming op het touw.

#### 1) Dynamische touwen gebruiken

bijvoorbeeld ... 9,8 mm: diameter van het touw in millimeter  
bijv. 70 m: lengte van het touw in meters

U.I.A.A.: dit touw heeft het UIAA-veiligheidslabel ontvangen

EN 892: 2012 - A1: 2016: de standaard bepalende veiligheidsvereisten en testmethoden voor dynamische bergbeklimmers touwen binnen de Europese Unie. Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de relevante veiligheidsvoorschriften.

#### 2) Dynamische touwen gebruiken!

Dit product moet van een persoon worden gebruikt die over de nodige kennis van de wijze van zekeren beschikt en niet de minimale van gebruik van dynamische touwen bekend is. Dynamische touwen zijn bestemd voor het dynamisch zekeren van personen tijdens het klimmen en abselen bij alpinisme en het klimmen op kunstmatige klimwandjes. Samen met het complete zekersysteem zijn die in staat een vrijle val van de spitsklemme met beperkte vangstoot op te vangen.

Voor het gebruik eerst controleren, of het touw compatibel is met uw overige uitrusting. De fabrikant adviseert de complete uitrusting een veilige werktijd waar geen valgevaar dreigt, uit te testen.

#### 3) Tijdens alpinisme controleren en het touw niet overspannen.

Conform de gegevens op het hangertje worden (klimtouwen in de volgende zekersystemen opgedeeld): Het enkelknot – dynamisch touw voor klimmers, dat gebruikt wordt in de beveiligingsketen op een enkele steng, en dat in staat is de val van de voorklimmer op te vangen.

Het halftouw – dynamisch touw voor klimmers, dat in een beveiligingsketen altijd in twee strengen wordt gebruikt en in staat is de val van de voorklimmer met beperkte vangstoot op te vangen. DE STRENGEN VAN HET TOUW MOETEN DOOR ZELFDE ZEKERINGSSETSEN LOOPEN.

Het tweelingtouw – dynamisch touw voor klimmers, dat in een beveiligingsketen altijd in twee strengen wordt gebruikt en in staat is de val van de voorklimmer met beperkte vangstoot op te vangen. DE STRENGEN VAN HET TOUW MOETEN DOOR ZELFDE ZEKERINGSSETSEN LOOPEN.

De halftouwen en tweelingtouwen mogen niet als enkelstaven worden gebruikt. Gebruik bij verhoogde kans op steenslag of als er geen betrouwbare zekering aan te leggen is, naar eigen aewing een half of dubbel beveiligingsysteem.

#### 4) Alleen gebruik accessoires voor gebruik in het beveiligingsysteem

Bij aankoop van accessoires voor het zekeren en de veiligheid altijd nakijken, of die over alle benodigdheden en vereiste eigenschappen beschikken. Elk element voor het zekeren en hanteren in de kelen klimmen – touw – zekering moet aan de respectieve EN-norm, eventueel UIAA voldoen. Voor het zelfstandig zekeren kunnen niet direct alleen de handslingers worden gebruikt, zonder toevoeging van een carabiner.

Als de klimmer valt en het touw als gevolg daarvan over de slinge (lus) gaat wrijven, wordt het touw onmiddellijk door de klimmer gescheurd.

Attestat: Als het touw een kleine doorsnee heeft, vereist het meer voorzichtigheid bij gebruik met een beveiligingsmodel (bijv. het zekeren, abselen, vallen, ophangen, en derg.). De touwen met een doorsnee kleiner dan 9,5 mm kunnen hiervoor alleen met corresponderende beveiligingsmiddelen worden gebruikt, die door de fabrikant voor gebruik van touwen met deze doorsnee zijn aangewezen.

5) Reinigen, onderhoud, inwendig van chemicaal en desinfectie van het klimtouw

Een verontreinigd touw kan met de hand worden gewassen, in warm water tot 30 °C (86 °F). Spoel het touw goed uit nadat het is gewassen en laat het een aantal minuten drogen voordat u het weer gebruikt.

Het touw mag niet in aanraking komen met chemische stoffen. Gebruik een met chemicaal verontreinigd touw niet meer. Beschadiging van het touw is meestal niet op het eerste gezicht te zien.

Gebruik voor desinfectie van het touw een 1% oplossing van hydro-mangaan of MIRAZYME.

#### 6) Levensduur

Bij het opvolgen van alle algemene instructies voor een veilig gebruik van dynamische touwen kunnen de volgende gegevens van levensduur van dynamische touwen vrijblijvend worden gehanteerd:

Op basis van goede verpakkingen.

Onder optimale omstandigheden of oplag is het uitgesloten dat eigenschappen van het product vervaardigd uit actuele moderne materialen op een belangrijke wijze nadrukkelijk zouden veranderen over een periode van 5 jaar; voorvergelijking zie instructies.

Gebruik:

</1 jaar – Intensief gebruikt (dagelijks) – met grote intensiteit van gebruik, met mechanische belasting en vallen (gedelegeerde spitsklemme, alpinistenslachan, bergsling,...)

1 – 2 jaar – Intensief gebruik met normale intensiteit van gebruik (enkele keren per week, het hele jaar), zonder aanhangende mechanische belasting, minimale belasting door een val (actieve klimmers)

2 – 3 jaar – Vaak gebruikt (elk weekend, het hele jaar) met kleine intensiteit van gebruik, zonder belangrijke mechanische belasting of belasting door een val (actieve weekendklimmers)

3 – 5 jaar – Vaak gebruikt (elk weekend in het seizoen) met kleine intensiteit van gebruik, zonder belangrijke mechanische belasting of belasting door een val (actieve weekendklimmers)

5 – 7 jaar – Gelegenheidsgebruik (enkele keren per jaar) zonder intensief gebruik, dat de moeite waard zou zijn, geen belangrijke mechanische belasting of belasting door een val, geen merkbare slijtage of vervuiling.

Max. 10 jaar – Ongemerkte belasting

LET OP:

- Belasting veroorzaakt door een val of andere sterke mechanische, fysische, klimatologische of chemische invloeden kunnen het touw zo sterk beschadigen dat afhankelijk van omstandigheden het touw misschien onmiddellijk afbreuk kan worden.

- Het touw moet ook van onmiddellijk worden afgekeurd als de gebruiker zelfs maar een beetje twijfelt over de veiligheid en perfecte conditie van het touw.

- Gebruik voor het zekeren met het TOP ROPE systeem daervoor speciale ontwikkelde touwen. Door het juiste touwtypes te kiezen voor een bepaald gebruik zorgt men voor een langere levensduur daarvan.

- De fabrikant vereist dat het gebruik van het touw na een lange en hechte. Een enkelval moet onmiddellijk worden verwijderd. Controleer regelmatig de uitrusting. Alles reden om een touw of te keuren zijn de beschadiging van de vezels van de mantel (niet eigen oordeel), harde plekken onder de mantel, die een mogelijk beschadiging kunnen aanwijzen, de samengesmolten vezels van de mantel, een direct contact van het touw met open vuur. Identificatie, hoe oud het touw is:

Binnen in het touw bevindt zich over de hele lengte een identificatiebandje of een gekleurde controlemarkeert van het jaartal. Op het identificatiebandje staan herhaaldelijk de volgende gegevens vermeld: fabrikant van het touw, norm volgens welke het getest is, normnummer, leverancier, en de U.I.A.A. fabrikantnummer.

Het gekleurde controlemarkeert duurt het helejaar aan, wanneer het touw is vervaardigd.

2015 groen, 2016 blauw, 2017 geel, 2018 zwart, 2019 rood / geel, 2020 blauw / geel, 2021 groen / geel, 2022 zwart / geel, 2023 rood / blauw, 2024 rood / groen, 2025 rood / zwart, 2026 groen, 2027 blauw.

Attentie: elke touwfabrikant gebruik zijn eigen kleuraanduiding!

7) Nadigje invloed op de levensduur van dynamische touwen (invloed van vocht en ijzel)

Als het touw nat of bevoren is, worden dynamische eigenschappen en sterke aanzienlijk minder, met name de sterke in krompen word minder. Het wijnen van een rols, carabiners of scherpe randen is de meest voorkomende wijze van mechanische beschadiging van het touw.

De stof die m.b.v. het vocht in de touwtuursteen doopting, veroorzaakt een langzame slijtage. Het wijnen en de slijtage van de touwtuursteen resulteert in de hars of abseilen kunnen de mantel van het touw beschadigen en de sterke en levensduur doen minderen. Als het mogelijk is, gebruik altijd de touwverpakking.

#### 8) Gevaar van een scherpe rand

Het touw niet meer gebruiken na een val over een scherpe rand.

9) Invloed van lang opladen en veroudering afhankelijk van gebruik.

Bewaar de klimtouw niet in de buurt van warmtebronnen en ander warmtebronnen. Vorkom ook het bewaren van touwen in de zon (GSR, GSR, OOK VOOR KAMPEEN). Het vocht en de temperatuur in de beschermende buitenomgeving moet onderhouden 60, en 20 °C (aanbevolen waarden). De touwen mogen niet in contact komen met enige chemischeën (organische chemicaliën, olie, zuur) en met de damp daarvan. Ingeval het wel gebeurt, moet niet meer gebruiken. Gebruik nooit een klimtouw dat met een onbekend plakband is aangeduid (behave door gebruik aangeleide touwen).

#### 10) Aanwijzingen voor gebruiker

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade. IJsklemmels leiden of sterfgevallen als gevolg van het verkeerde gebruik van de touw. Adviezen en instructies voor veilig en adequate gebruik in de touwtuursteen kunnen worden verstrekt door de veiligheidscommissie van de nationale vereniging van alpinisten of door erkende klimscholen. Men moet zich altijd van bewust zijn dat de klimtouw een groot risico voort voor de gezondheid en levensduur van de beveefera. De fabrikant of distributeur is niet aansprakelijk voor de wijze van gebruik van een dynamisch klimtouw. Op elk dynamisch touw staat nauwkeurig aangegeven, in welk touwsysteem (enkel, dubbel, half) het gebruik kan worden. De gebruiker is verplicht het dynamische touw vóór en na gebruik te controleren alsook na enkele buitengebogene gebruik. Als er na gebruik de buitengebogene gebruik blijft bestaan, moet de gebruiker de fabrikant informeren.

Krimp is een fysieke eigenschap van polymeren (polymers). De touwen worden tot 10 % in de lengte gekrimpt, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden (in volle vocht van de thermische en mechanische belasting). Meet het touw na, onmiddellijk na de aankoop, elke latere reclamatie is niet meer ontvankelijk.

#### 11) Klimtouwen controleren

Controleer het touw visueel en door met de hand te voelen na elke klimdag, na elke ernstige val, na elke klimtouw.

Controleer de dynamische touwen door een klimmer voor bouwwerkzaamheden op grote hoogte of voor reddingswerk worden gebruikt, moet die een controle door een door de fabrikant bevoegde persoon regelen, minstens elke twaalf maanden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevalen veroorzaakt door gebruik van een beschadigd touw, dat afgekeurd had moeten worden. Een afgekeurd touw moet duidelijk zijn aangemerkt of op een zodanige wijze zijn vernield dat een verder gebruik uitgesloten is.

#### Pictogrammen

##### 1 ENKELE TOUWEN

Er wordt slechts één touw gebruikt voor de beklemming. Dit is de basis en meest gebruikte methode om touwen te gebruiken voor de beklemming.

##### HALF TOUWEN

Afzonderlijke touwen zijn verankerd in alternender bevestigingspunten. Dit systeem vermindert het aantal val van de klimtouw door vallerende stenen en biedt maximale bescherming bij alpine omstandigheden en mistachtig klimmen.

##### DUBBEL TOUWEN

Dezelfde touwen worden altijd in paren gebruikt en hebben gemeenschappelijke bevestigingspunten. Dubbel touwen garanderen een hoge mate van veiligheid, vooral bij traditionele klimmen in hoge bergen.

STANDAARD: basisverklaring van dynamische touwen. Het nieuwe technologische proces maakt het mogelijk om onregelmatigemiddelen om te brengen zodra de standaardafwerking van touwen is voltooid. Het resultaat is een uitstekende waterafstotendheid, slijtvastheid en langere levensduur van TENDON-touwen.

##### MIDDENPUNT VAN HET TOUW – MARKERING VAN HET MIDDENPUNT

Het touw is duidelijk gemarkeerd in het midden van zijn lengte met een velle indt die de structuur of de mechanische eigenschappen niet beïnvloedt. De gemarkeerde plaats kan iets slijer zijn dan de rest van het touw. Dit is geen defect en een typerend fenomeen dat bij gebruik verdwijnt.

##### BICOLOUR

Gebruik van verschillende mantelkleuren en patronen voor elke helft van het touw. Het is makkelijker om het bij de mantel.

##### COMPACT – COMPACT TERMINATION

Een unieke technologie van afwerking van touwen. De kern en de mantel zijn verbonden in een enkele compacte eenheid in de laatste 15 mm van de kabellengte.

##### SEGURO

Touwen met geverde mantelverschuiving, geproduceerd door een unieke gepatenteerde technologie.

Ga voor meer informatie naar www.mytendon.com

SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

Het enkelvoudige vlechstsysteem (SBS) is een systeem waarbij elke steng onafhankelijk van elkaar in de mantel wordt geweven. Deze mantelconstructie verhoogt de slijtvastheid en langere levensduur van TENDON-touwen.

##### COMPLETE SLEEVES

Het maximale niveau van bescherming van touwen met hoge waterafstotendheid en slijtvastheid.

UIAA – CE – symbolo van overeenstemming met

een pictogram dat bevestigt dat het product voldoet aan de veiligheidsvereisten van module D van EU-richtlijn 2016/424. Het nummer dat volgt op het symbool (bijvoorbeeld CE 1019) is het nummer van de fabrikant of leverancier die de productcontrole oefent uit. VVUJ, a.s., Pískaryka 13377, 71607 Ostrava-Poruba, Tsjechische Republiek.

UIAA – Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de strenge veiligheidsvereisten van UIAA – International Union of Alpinist Associations

Lees altijd de handleiding

FIN

Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen käyttöä:



libre del usuario con una fuerza de impacto limitada.

Compruebe antes de su uso que la cuerda es compatible con las demás partes de su equipo. El fabricante recomienda probar todo el equipo en un lugar seguro, sin riesgo de caída.

### 3) Tipos de cuerdas dinámicas y su uso permitido

Las cuerdas se pueden dividir en varios sistemas de cuerdas de acuerdo con los datos que figuren en la etiqueta del embalaje de la cuerda:

SIMPLÉ – cuerda dinámica de montañismo capaz de ser utilizada por separado, como un eslabón en la cadena de seguridad, para detener la caída de una persona.

DÓBLE – cuerda dinámica de alpinismo dinámico capaz, cuando se utiliza en pares, como un eslabón en la cadena de seguridad para detener la caída de una persona con una fuerza de impacto limitada. LOS HILOS DE LA CUERDA NO DEBEN PASAR POR ELEMENTOS COMUNES DE ASEGURAMIENTO.

GEMELA – cuerda dinámica de montañismo capaz, cuando se usa en pares o en paralelo, como un eslabón en la cadena de seguridad para detener la caída de una persona con una fuerza de impacto limitada. LOS HILOS DE LA CUERDA DEBEN PASAR POR ELEMENTOS COMUNES DE ASEGURAMIENTO.

Las cuerdas Dobles y Gemelas no deben ser utilizadas como cuerdas Simples. En caso de aumento del peligro por la caída de piedras o imposibilidad de un buen aseguramiento, se debe utilizar una cuerda doble o una cuerda gemela para un mejor aseguramiento.

### 4) accesorios recomendados para la utilización del sistema de aseguramiento

Cuando se va a utilizar accesorios de seguridad complementarios, es importante siempre que estos cumplan todos los requisitos de seguridad establecidos. Todos y cada uno de los elementos y dispositivos de aseguramiento y manejo en la cuerda (escalador/cuerda-aseguramiento) deben cumplir con la Norma Europea relevante o UIAA Standard. Nunca use directamente una estinguish textil por separado, sin un mosquetón como un elemento de aseguramiento progresivo. En caso de una caída, la cuerda se puede quemar de forma inmediata o el aseguramiento puede estallar como consecuencia del roce entre la cuerda y la estinguish.

Advertencia: Un diámetro pequeño de cuerda requiere una mayor cautela al utilizar un dispositivo de aseguramiento progresivo. En caso de una caída, la cuerda se puede quemar de forma inmediata o el aseguramiento puede estallar como consecuencia del roce entre la cuerda y la estinguish.

5) Limpieza, mantenimiento, influencia de productos químicos y desinfección de las cuerdas

Cuerdas contaminadas pueden ser lavadas manualmente en agua tibia con una temperatura no superior a 30 °C (86 °F). Posteriormente, lave las cuerdas cuidadosamente con agua limpia y deje que se sequen en un lugar sombreado y bien ventilado.

Las cuerdas dinámicas no pueden entrar en contacto con productos químicos. Si una cuerda ha estado contaminada con una sustancia química no debe ser utilizada nunca más. Los daños que se hayan podido ocasionar en la cuerda no siempre son evidentes.

Para la desinfección de cuerdas dinámicas, utilice una solución débil 1% de permanganato de potasio o Mirazyme.

6) Vida útil. Duración de las cuerdas

Si se cumplen las instrucciones generales para el uso seguro de cuerdas dinámicas, los siguientes datos de duración y vida útil deben ser recomendados:

Almacenamiento en entornos controlados:

En caso de que las cuerdas sean de una producción reciente, se puede excluir un cambio adverso considerable de las propiedades del producto en un intervalo de tiempo de 5 años, siempre que se mantengan las condiciones óptimas de almacenamiento. Para su uso posterior vea las instrucciones a continuación:

Usos:

< = 1 año – Uso intensivo (uso diario) con alta intensidad de uso, de carga mecánica o de caídas (escaladores deportivos activos, escaladas de montaña).

1 – 2 años – Uso intensivo con intensidad normal de uso (varias veces a la semana durante todo el año), sin una considerable carga mecánica o una carga mínima por caídas (escaladores activos).

2 – 3 años – Uso frecuente (varias veces al mes durante todo el año) con baja intensidad de uso, sin una considerable carga mecánica o tipo de caída (escaladores activos de fin de semana)

3 – 5 años – Uso frecuente (varias veces al mes durante la temporada) con baja intensidad de uso, sin una considerable carga mecánica (desplazamiento, descenso ocasional o rappel) o tipo de caída de arresto (escaladores de temprada de fin de semana).

5 – 7 años – Uso ocasional (varias veces al año), con una intensidad insignificante, sin una considerable carga mecánica o tipo de caída, sin un desgaste considerable o contaminación.

Max. 10 años – cuerda sin usar

PRECAUCIÓN! - Cargas para cuerdas u otros efectos mecánicos, físicos, climáticos o químicos fuertes que hayan podido dañar la cuerda de forma significativa se debe desechar inmediatamente.

- La cuerda debe ser desechara inmediatamente también, en caso de que el usuario tenga la más mínima duda sobre la seguridad y el perfecto estado de la misma.

- Para una mayor protección de la cuerda, se utilizará una cubierta especialmente desarrollada para este fin. La selección del tipo de cuerda adecuada para cada una de las aplicaciones específicas, proporciona una vida más larga de la misma.

- El fabricante prohíbe utilizar la cuerda después de que se haya producido una larga y dura caída. En este caso la cuerda debe ser retirada de su uso inmediatamente. Revisa su equipo con regularidad. Otras razones para el rechazo de la cuerda son fibras dañadas de la camisa de la cuerda (según propio criterio), puntos duros bajo la camisa de la cuerda que indican la posibilidad de daños locales, grupos de fibras fusionadas en la funda de la cuerda, el contacto directo con llama de fuego.

Identificación de la edad de la cuerda:

Hay una cinta de identificación o un marcador dentro de la cuerda. La cinta de identificación contiene la siguiente información de fabricación: referente a la cuerda, estándar que se utiliza para la prueba, el número de certificación de laboratorio, UIAA, año de fabricación.

El hilo marcador de color identifica el año natural de la fabricación de la cuerda:

2015 verde / 2016 azul / 2017 amarillo / 2018 negro / 2019 rojo / amarillo, 2020 azul / amarillo, 2021 verde / amarillo, 2022 negro / amarillo, 2023 azul / rojo, 2024 rojo / verde, 2025 rojo / negro, 2026 verde, 2027 azul.

Nota: Cada fabricante utiliza un sistema propio de marcaje de color de marca!

El efecto adhesivo sobre la superficie de las cuerdas dinámicas (influencia de la humedad y el calor)

Una cuerda marcada con la cinta de forma significativa las propiedades dinámicas y fuerza, especialmente si la fuerza en los nudos en las caídas. Roces contra la roca, mosquetones u otros bordes afilados es la forma más frecuente de daño mecánico.

El polvo que penetra en la estructura de la cuerda en presencia de humedad, provoca un desgaste lento de la cuerda. Roces y efectos térmicos posteriores durante el rappel y descenso puede dañar la funda de la cuerda y reducir su fuerza y su vida útil. Si es posible, utilice siempre un embalaje para la cuerda.

9) Pieles y piel sintética

No utilice nunca más una cuerda después de una caída sobre un borde afilado.

9) Influencia del almacenamiento y la influencia del uso de envejecimiento

Las cuerdas dinámicas no se deben almacenar cerca de radiadores calientes u otras fuentes de calor, así como se debe evitar la exposición a la luz solar directa (esto se aplica a los escaparates TAMBÍEN).

El almacenamiento se debe evitar la exposición a la luz solar directa (esto se aplica a los escaparates TAMBÍEN).

recomienda que sea en un ambiente cuya humedad sea de 60% y una temperatura de 25 °C aproximadamente (valores recomendados). Las cuerdas dinámicas no deben entrar en contacto con productos químicos (por ejemplo, productos químicos orgánicos, ácidos, ácidos) o sus vapores. Si entran en contacto con los productos químicos aunque sea superficial o por poco tiempo, no deben ser usadas nunca más. No utilice cuerdas marcadas con una cinta adhesiva de origen desconocido (excepto cintas recomendadas por el fabricante).

### 10) Instrucciones a los usuarios

El fabricante no se hace responsable de cualquier daño, lesión o muerte causada por el uso indebido de este producto.

Asesoramiento e instrucciones relacionadas con el comportamiento seguro en el montañismo se pueden obtener de la Comisión de Seguridad de la correspondiente Asociación Alpinista o de Escuelas acreditadas de montañismo. No olvide nunca que el montañismo y la escalada deportiva son actividades de riesgo. Tanto el fabricante y como el distribuidor no se hacen responsables de la forma en que se utilizará las cuerdas. La etiqueta de cada cuerda especifica el sistema de cuerda en la que se puede utilizar la misma (simple, doble, gemelar). El fabricante tiene la obligación de inspeccionar siempre la cuerda antes de su uso, después de su uso y después de cualquier evento extraordinario. En caso de duda acerca de la condición de la cuerda, no debe ser usada nunca más.

La contracción es una propiedad física del polímero (poliamida). La contracción de las cuerdas puede ser de hasta un 10% de la longitud dependiendo de las condiciones de uso (efectos de la humedad, la temperatura y/o el efecto mecánico). El usuario debe medir la longitud de la cuerda inmediatamente después de comprirla, más tarde la cuerda se contraerá.

### 11) Inspección de la cuerda

Examine la cuerda de forma visual y al tacto después de cada día de escalada, después de cada caída fuerte, después de cada actividad de escalada y si utiliza crampones y piolet.

En caso de que la cuerda dinámica haya sido utilizada en trabajos de construcción de obras, en actividades trabajos en altura o de rescate, tiene que ser examinada por una persona competente y autorizada por el fabricante.

El fabricante no se hace responsable de cualquier accidente causado por el uso de una cuerda dañada que debería haber sido retirada de su uso. Cuerdas retiradas de uso deben estar marcadas o destruidas de tal manera que se garantice la imposibilidad de su uso posterior.

### Pictogramas

 Cuerda simple  
Cuerda que usa una cuerda para el ascenso. Este es el método básico y más utilizado cuando escalamos.

 Cuerdas separadas ancladas en puntos de fijación alternos. Este sistema reduce el riesgo de rotura de la cuerda por piederas que puedan caer y proporciona la máxima protección en condiciones alpinas y escalada compleja.

 Cuerdas gemelas

 Las cuerdas siempre se usan en pares y tienen puntos de sujeción comunes. Las cuerdas gemelas garantizan un alto nivel de seguridad, especialmente en la escalada tradicional.

 ESTÁNDAR

 ACABADO básico mejorado para cuerdas dinámicas. Un nuevo proceso tecnológico nos permite aplicar agentes de impregnación cuando se realiza el acabado estándar de las cuerdas. El resultado es una excelente repelencia al agua, resistencia a la abrasión y una vida útil prolongada de las cuerdas TENDON.

 PUNTO DE MARCA DE LA CUERDA – MARCADO DEL MÓDULO D DE LA CUE

 La cuerda se marca claramente en el punto medio de su longitud con una línea fina negra que no afecta a su estructura ni a sus propiedades mecánicas. El lugar marcado puede ser igualmente más rígido que el resto de la cuerda. Esto no es un defecto sino un fenómeno temporal que desaparece con el uso.

 BICOLOR

 Uso de diferentes colores y patrones de funda para cada mitad de la cuerda. De gran utilidad a la hora de hacer rappel.

 COMPACTA/TERMINACIÓN COMPACTA

 Una forma única para la terminación de cuerdas. El núcleo y la funda están conectados en una sola unidad compacta en los últimos 15 mm de la longitud de la cuerda.

 SECURE

 Cuerdas con deslizamiento funda cero, producidas por una tecnología patentada única. Para más información por favor visitar www.mytendon.com

 SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

 El sistema SBS es muy similar a la trenzado simple. En el punto medio de su longitud con una línea fina negra que no afecta a su estructura ni a sus propiedades mecánicas. El lugar marcado puede ser igualmente más rígido que el resto de la cuerda. Esto no es un defecto sino un fenómeno temporal que desaparece con el uso.

 BICOLOR

 El máximo nivel de protección de las cuerdas con alta repelencia al agua y resistencia a la abrasión.

 CE – símbolo de cumplimiento

 El símbolo CE indica que el producto cumple con los requisitos de seguridad del módulo D de la directiva de la UE 2016/425. El número que sigue al símbolo (por ejemplo, CE 1019) es el número del organismo notificado que realiza la verificación de la producción: VVUJ, a.s., Písek 13377, 71607 Ostrava-Radvanov, República Checa.

 UIAA – Los productos marcados con este símbolo cumplen con los exigentes requisitos de seguridad de UIAA – Unión Internacional de Asociaciones de Alpinistas

 Leer siempre el manual

 DK

Læs disse instruktioner grundigt før brug:

Før rebed tages i bruk:

Det antbefales at kveje/ rebet ud på følgende måde:

Opkvelje – kvejes ud modsat den retning, det er kvejet i. Det antbefales ikke at kaste rebet.

Spole – på samme måde som ved opkvelje. Kvejes ud direkte fra spolen.

Det ved at kveje et nyt reb, i original indpakning, korrekt ud, undgå man at rebet snor sig eller filter senere hen.

1) Brug af dynamiske reb:

l.eks. 9,5 mm reb diameter i mm

Reb længde i meter

fx 2019, år til reblæsproduktion

UIAA: Produktet, Med Krav – International Union of Climbing Associations

EN 892, 2012 + A1: 2016: Standard definerer sikkerhedskrav og procedurer til testning af dynamiske klatreb i EU.

Produkter markeret på denne måde overholder de relevante sikkerhedsforskrifter.

## 2) Typer af dynamisk reb og deres tilladte brug:

Reb kan opdeles i adskillelige rebstyper i overensstemmelse med informationerne på mærket:  
Hælreb (Single rope) – dynamisk bjergsættingsreb, der er i stand til at blive brugt separat, som et led i sikkerhedskæden, til at bremse en persons fald.

Hælreb (Half rope) – dynamisk bjergsættingsreb, der, hvis brugt parvis, parallelt og som et led i sikkerhedskæden, er i stand til at bremse en persons fald med begrænset kraftpåvirkning. DE TO REB KAN IKKE GÅ GENMEN FÆLLES SKRØBLINGER (Twin ropes) – dynamiske bjergsættingsreb, der, hvis brugt parvis, parallelt og som et led i sikkerhedskæden, er i stand til at bremse en persons fald med begrænset kraftpåvirkning. DE TO REB SKAL GÅ GENMEN FÆLLES SKRØBLINGELEMENTER.

Hælreb og tvinglereb må ikke bruges som hælreb. I tilfælde af øget risiko i form af faldene sten eller begrænset mulighed for god sikring, skal der overvejes alternativer.

Når du køber sikkerheds- og sikringsreb, skal du altid sikre dig at tilbehøret har alle nødvendige funktioner og egenskaber. Hvert sikringskød håndteringslement i kæden „klatrer-reb-rebremse“ skal være i overensstemmelse med den relevante europæiske- eller UIAA-standard. Brug aldrig en separat teknologisætning direkte, uden en karabin, som progressivt slirklemmelement.

Advarsel: Et reb med en tilfældig klatrer er ikke kompatibel i forhold til brug af rebremse (til skrining, rappeling, at lægge et fald fast osv.) med en diameter under 9,5 mm må kun bruges til disse formål med en tilsvarende rebremse, der er etiketet til bruk med reb af denne diameter, af producenten.

4) Rengøring vedligeholdelse: påvirkning af kemikalier og desinfektion af reb:

Tilsmedsede reb kan vaskes i hånden i lukket vand i en temperatur under 30 °C. Efter vask skyldes reb omhyggeligt i rent vand, og hænges til at dryppre et tert sted, i skygge.

Dynamiske reb må ikke komme i kontakt med nogen former for kemikalier. Reb der er blevet tilsmedsset med kemikalier skal kasseres. Beskadigede reb vil rebet i de næste tilfælde være usynlig.

Brug en mindst 1 % oplosning af kaliumpermanganat eller Mirizyme til desinfektion af dynamisk reb.

5) Leveltet:

Hvis alle de generelle anvisninger for sikker brug af statisk reb er overholdt, kan følgende vejledning levetidsanvisning anbefales:

Opbevaring i original indpakning: Med nutidens avancerede materialer, kan en betydelig negativ ændring af rebets egenskaber udelukkes i en periode på 5 år, forudsat at optimale opbevaringsbetingelser er opretholdt. For efterfølgende brug, se instruktionerne herunder:

Brug:

</1> 1: Intensiv brug (hverdagsbrug) med høj brugsintensitet, mekanisk belastning og fald (aktive sportsklatre, bjergbestigningskøder, bjergruguer, ...).

1 – 2: Intensiv brug med normal brugsintensitet (føre gange om ugen, året rundt), uden betragtelig mekanisk belastning, minimum af fald (aktivt udlejning).

2 – 3: Et højt brug (weekender året rundt) med lav brugsintensitet, uden betragtelig mekanisk belastning eller opbremsning af fald (aktiv weekendklatre).

3 – 5: Et højt brug (føre gange om måneden i løbet af sæsonen) med lav brugsintensitet, uden betragtelig mekanisk belastning (hængning, lejlighedsvis nedsenkning eller rappeling) eller opbremsning af fald (sæsonbelægning weekendklatre).

5 – 7: Lejlighedsvis brug (føre gange om året) med en intensitet, der ikke er værd at bemærke, uden betragtelig mekanisk belastning eller opbremsning af fald, uden synlig slid eller tilsmudsning.

Max 10: Utroligt reb.

ADVARSEL!

- Belastning ved fald eller andre mekaniske, fysiske, klimatiske eller kemiske påvirkninger, kan beskadige rebet så kraftigt, at det skal kasseres med det samme.

- Reb skal kasseres med det samme i alle tilfælde hvor brugeren har den mindste tvivl om rebets sikkerhed og brug.

- Til sikring på torped reb skal et speciel udviklet indendørsreb benyttes. Valg af den rette type reb til et givent formål giver længere levetid for det påståede reb.

- Producenten forbinder brug af rebet efter det har bremset et langt og hårdt fald. Et sådant reb skal kasseres omgående. Kontroller dit udstyr jævnligt. Andre grunde til at kassere et reb er: beskadigede fibre enkelte steder i rebets sok (efter egen vurdering), hårde områder under rebets sok, der indikerer mulig lokal beskadigelse af kermen, sammenhæng af smeltefibre i rebets sok, direkten kontakt med et alben.

Identificering af rebets alder:

Der er identificerings- eller mærkningstråd inde i rebet. Identificeringstræden indeholder følgende information gentaget. Rebpioncent: standard benytter ved test, nummer på certificeringslaboratorie, UIAA, fremstellsar.

Farvenummeret angiver kalenderdørfør for fremstillingen af rebet:

2015 grøn, 2016 blå, 2017 grøn, 2018 sort, 2019 rødlig, 2020 blågrøn, 2021 grønlig, 2022 sort/gul, 2023 rødblå, 2024 rødgren, 2025 sort/ rød, 2026 grøn, 2027 blå

Bemærk: Alle producenter har ikke deres eget nummer til farvenummer.

9) Normal betragtning af et dynamisk reb i levetid (påvirkning fra fugt og is):

Ej vådt eller frosset reb har signifikant reducerede dynamiske egenskaber og styrke, specielt daler styrken ved knuder. Fraktildelse fra glidebevægelser mod klippe, karabiner eller andre skarpe kanter er den hyppigste forekomme form for mekanisk slid.

Stav, der trænger ind i restrukturen på grund af tilstedevarrelsen af fugt forårsager langsamt slid på rebet. Grindning og temperaturpåvirkninger ved rappeling eller nedsenkning kan beskadige rebets sok og reducere dets styrke og levetid ved en opækning til rebet, hvis det er muligt.

7) Fare ved klimatiske forhold:

Kassér et reb efter et fald over en skarp kant.

8) Påvirkning af opbevaring og påvirkning af brug:

Dynamiske reb må ikke opbevares på radiatorer og andre varmekilder, og heller ikke i direkte sollys (DET GÆLDER OGSA VINDUER). Luftfugtigheden i opbevaringsrummet bør være ca. 60 % og temperaturen ca. 25 °C (afhæftet fra reb). Dynamiske reb må ikke komme i kontakt med kemikalier af nogen art (f.eks. organiske kemikalier, olie, syre) eller saltvand fra is. Hvis det kommer i kontakt med et af de ovennævnte kemikalier, skal det kasseres. Benyt højreb, der er mærket med en ukendt klevende tape (undtagen tape anbefalet af producenten).

9) Instruktioner til brugeren:

Producenten skal ikke holdes ansvarlig for skader eller dødsfald forårsaget af fejltagtig eller ikke-hensigtsmæssig brug af dette produkt.

Råd, vejledning og instruktion til sikker afdærr under bjergbestigning kan fås hos sikkerhedsudvalget i det relevante bjergklub/klatreforbund, eller fra godkendt bjergbestigningskøder. Glem aldrig at bjergbestigning og klatring er risikobeholdne aktiviteter. Hverken producenten eller distributoren skal holde ansvarig for hvordan rebet bruges. Markering på hvert enkelt reb skal specificere hvilket rebssystem, det må bruges (reh, halv-, tvinglereb).

Brugeren er forpligtet til at inspicere rebetinden brug, efter brug og efter alle ekstraordinære begivenheder. Rebet

skal kasseres, hvis der er tvivl om dets tilstand.

Krympning er en naturlig egenskab ved polyamid-fibre. Krympning af rebet kan udgøre 10 % af rebets længde alt efter forholdene omkring dets brug. Brugeren bør måle rebets længde umiddelbart efter at have købt det, senere klager vil blive avist.

10) Reb-inspektion:

Undersøg rebet visuelt og ved bæringer efter hver dag med klatring, efter ethvert hårdt fald, efter hver klatreativitet med en kompetent person, autoriseret af producenten, mindst hver høste måned.

Producenten skal ikke holdes ansvarlig for ulykker forårsaget af brugen af et beskadiget reb, der skulle have været kasseret. Kasserede reb bar markeres eller nedbrydes på en måde, der garanterer at yderligere brug af rebet bliver umulig.

Pictogrammer:



1) HELREB

Kun et reb bruges til klatring. Det er den basale og mest udbredte metode for brug af reb ved klatring.



Separate reb fastsættes i forskellige sikringspunkter. Dette system reducerer risikoen for at rebet skæres over af faldende sten og gør maksimal beskyttelse under alpine forhold og ved hård klatring.



Two ropes. Den samme reb bruges i par og har fælles sikringspunkter. Tvinglereb giver et højt sikkerhedsniveau, især ved traditionel klatring i høje bjerge.



Forbedret grundlæggende finish på rebene. En ny teknologisk proces gør det muligt at påføre imprægneringen midt i allerede nærværende standardafslutningen af rebet er færdig. Resultatet er fremragende værdier i både teknologi og materiale, modstandsdygtighed mod slid fra overflader og forlænget levetid på reb.



Det højeste niveau af beskyttelse af reb med gode vandafvisende egenskaber og højmodstandsdygtighed mod slid fra overflader. Ved hjælp af den nye, progressive metode kaldet NANOTECHNOLOGY, bliver TEFLONE/EOVO, i form af små partikler, tilført rebets kerne og sok, og udgør et nærmest uigenremængtmægtigt beskyttelseslag mod vand, støv og andre partikler der kan beskadige sokken eller kernen. COMPLETE SHIELD er en ny imprægnering, der forlænger levetiden på rebet betydeligt.



Simple Braiding System (SBS) er et system hvor hvert enkelt strøn er vævet ind i sokken enkeltvis. Denne sokkonstruktion øger rebets modstandsdygtighed mod slid fra overflader og forbedrer dets mekaniske egenskaber, dets felsikabilitet.



COMPACT – COMPACT TERMINATION



En unik teknologi til afslutningen af reb. Kerren og sokken er samlet til en kompakt enhed i de sidste 15 cm af rebet.



MIDPOINT ON ROPE – markering af rebets midte



Brug af forskellig farve og mønster på hver halvdel af rebet. Det er fordeleagtigt ved rappelling.



Reb uden skrid mellem sok og kerne (zero sheath slippage), fremstillet ved en unik, patenteret teknologi. For yderligere information, se www.myrendon.com



Dette symbol bekræfter at produktet lever op til de krav, der er specificeret i de relevante europæiske lovgivninger. Tidet efter der etableret CE-symbolet (f.eks. CE 2019) indikerer det relevante akkrediterede laboratorium.



Produkter, der bærer dette symbol, møder de strenge krav fra den internationale bjergfundsorganisation



UIAA – Union Internationale des Associations d'Alpinisme.



FR

Lire attentivement les instructions ci-dessous avant utilisation :

Avant la première utilisation

Il est recommandé de dérouler entièrement une corde neuve, emballée comme suit : Poupe à – dérouler dans la direction opposée à l'enroulement. Il n'est pas recommandé de la jeter.

Corde à – dérouler dans la direction opposée au rouleau, à partir du rouleau.

En déroulant correctement la corde, des nœuds peuvent être évités.

1) Utilisation des cordes dynamiques.

par exemple... 9,8 mm: diamètre de la corde en millimètres par exemple 70 m: longueur de la corde en mètrespar exemple... 2019: année de fabrication de la corde

Le CDE corde à rebet tel que la sécurité UIAA

EN 887-1:2016 + A1:2016 Norme définissant les exigences de sécurité et les méthodes d'essai des cordes d'alpinisme dynamiques dans l'Union européenne. Les produits portant ce symbole sont conformes aux normes de sécurité en vigueur.

2) Utilisation des cordes dynamiques.

Ce produit doit être manipulé correctement par des personnes connaissant les méthodes d'assurance et des cordes dynamiques. Elles sont faites pour assurer les personnes en ascension et en descente sur voies en montagne pour l'escalade en selle. En combinant d'autre la corde de l'utilisateur avec une force d'impact restreinte Vérifier avant utilisation que la corde est compatible avec le reste de votre équipement. Le fabricant recommande de tester l'équipement complet dans un endroit sûr et sans risque de chute.

3) Types de cordes dynamiques et leur utilisation autorisée.

Les cordes peuvent être utilisées de plusieurs manières en correspondance avec les données figurant sur les étiquettes.

Corde à simple – corde dynamique pouvant être utilisée seule, comme un maillon dans la chaîne de sûreté,

Corde à simple – corde dynamique pouvant être utilisée seule, comme un maillon dans la chaîne de sûreté,

Corde à double – corde dynamique pouvant être utilisée par paire, comme un maillon dans la chaîne de sûreté

pour arrêter la chute de la personne avec une force d'impact restreinte. LES BRINS DE CORDE NE DOIVENT PAS PASSER AU TRAVERS DES POINTS D'ANCRAGE COMMUNS.

Corde jumelée – corde dynamique permettant lors d'un usage en pair ou parallèle, d'agir comme un mailon dans la chaîne de sûreté pour arrêter la chute de la personne avec une force d'impact restreinte. LES BRINS DE CORDE DOIVENT PASSER AU TRAVERS DES POINTS D'ANCRAGES COMMUNS.

Les cordes à double et jumelées ne doivent pas être utilisées comme corde à simple. En cas de danger avéré, une corde à pierres ou impossibilité d'arrêture, un système d'assurance avec une corde à double ou jumelée doit être utilisé.

#### 4) Accessoires recommandés pour l'utilisation avec système d'assurance

Quand vous achetez des accessoires de sécurité ou d'assurance, soyez certains qu'ils possèdent toutes les propriétés requises. Chaque élément de la chaîne utilisateur-corde-système d'assurance doit respecter la norme Européenne ou UIAA correspondante. Ne jamais utiliser une longe/sangle textile serrée directement, sans protection, au niveau de l'épaule ou du cou d'une personne. la longe/sangle textile sera alors immédiatement par la sangle d'assurance éclaterai en conséquence, au moment entraînant la corde et la longe/sangle. Attention : un petit diamètre de corde requiert une attention particulière quand vous utilisez un système d'assurance (pour l'assurance, le rappel, l'arrêt de chute, etc.). Les cordes avec un diamètre inférieur à 9,5 mm peuvent être utilisées à ces fins uniquement avec un système d'assurance correspondant qui est déclaré acceptable par le fabricant pour une utilisation avec de diamètre de corde.

5) Nettoyage, entretien, inhibition de produits chimiques et désinfection des cordes.

Les cordes dynamiques doivent être lavées à la main ou dans une machine à une température n'excédant pas 30 °C (86 °F). Après cela, la corde doit soigneusement à l'eau claire et laisser sécher dans un endroit sec et embraqué. Les cordes dynamiques ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques. Ne plus utiliser une corde contaminée par un agent chimique. La plupart des cas, le dommage causé à la corde et invisible à l'œil nu. Pour la désinfection des cordes dynamiques, utiliser une solution avec une faible concentration 1% de permanganate de potassium ou MIRAZIME.

6) Stockage et emballage d'origine

Actuellement, avec les matériaux récents, si les conditions de stockage optimum sont maintenues, durant 5 ans les changements considérables de propriétés des cordes peuvent être exclus.

Pour un usage ultérieur, consulter les instructions ci-dessous :

Utilisation recommandée :

<1 an = utilisation intensive (quotidienne) avec une haute intensité d'utilisation, charge mécanique et chutes (grimpoteurs sportifs, écoles de montagne, guides de haute montagne, ...)

1 - 2 ans = utilisation intensive avec intensité normale d'utilisation (plusieurs fois par semaine toute l'année), sans charge mécanique importante, risque de chute (grimpeurs actifs)

2 - 3 ans = utilisation fréquent (weekends toute l'année) avec faible intensité d'utilisation, sans charge mécanique importante, risque de chute (grimpeur saisonnier)

3 - 5 ans = utilisation occasionnelle (plusieurs fois par mois durant la saison) avec faible intensité d'utilisation, sans charge mécanique importante (suspension, rappel occasionnel) ou risque chute (grimpeur saisonnier)

5 - 7 ans = utilisation occasionnelle (plusieurs fois par an) avec une intensité qu'il n'est pas utile de mentionner, sans charge mécanique importante ou risque de chute.

Max. 10 ans = Corde inutilisée

#### ATTENTION :

- Certaines cordes ou autre chose/charge mécanique, physique, climatique ou effets chimiques peuvent endommager la corde à tel point qu'elle devra être jetée immédiatement.

- Le corde doit aussi être immédiatement jetée si son utilisateur a le moindre doute en ce qui concerne la sécurité et le parfait état de la corde.

- Pour l'assurance en mouillette, une corde indoor spéciale doit être utilisée. La sélection du type de corde approprié en fonction de l'utilisation permet d'optimiser sa durée de vie.

- Le fabricant recommande l'utilisation de la corde avec une abréviation de force et forte chute. Une telle corde ne doit plus jamais être utilisée. Vérifiez votre équipement régulièrement. Les autres raisons d'un refus d'utiliser la corde sont : l'endommagement des fibres de la gaine (à discrétion), des points courts sous la gaine indiquant la possibilité de dégâts localisés, un amas de fibres fusionnées dans la gaine de la corde, un contact direct avec une flamme. Identification de l'âge de la corde :

Il y a un repère/marqueur d'identification enfilé à l'intérieur de la corde. Le repère d'identification contient l'information suivante de façon décodable : fabricant de la corde, nomme utilisé pour le test, numéro du laboratoire de certification, UIAA, date de fabrication, date de validité.

Le manuteneur pourra peut-être identifier l'année de fabrication de la corde :

2015 vert, 2016 bleu, 2017 jaune, 2018 noir, 2019 rouge / jaune, 2020 bleu / jaune, 2021 vert / jaune, 2022 noir / jaune, 2023 rouge / bleu, 2024 rouge / vert, 2025 rouge / noir, 2026 vert, 2027 bleu.

Note: Chaque fabriquant utilise son propre système de marquage couleur.

7) Effets néfastes sur la durée de vie des cordes dynamiques (influence de l'humidité et de la glace)

Une corde dynamique peut être endommagée soit par ses propriétés dynamiques et sa solidité, particulièrement sa résistance au niveau des noeuds, soit par le frottement contre la roche, les mésusonnes et autres arêtes rocheuses sont la cause la plus fréquente de détérioration de la corde.

La poussière et la saleté pénétrant à l'intérieur de la corde en présence d'humidité provoquent une usure lente de la corde. Le frottement et sa conséquence thermique pour la corde prend le rappel et la descente peut endommager la gaine de la corde et réduire sa résistance et sa durée de vie. Si possible, toujours utiliser un emballage pour la corde (sac à corde).

8) Durée de vie des cordes dynamiques recommandées.

Ne plus utiliser une corde après une chute au dessus d'une arête rocheuse abrasive.

9) influence du stockage et du vieillissement inherent.

Les cordes dynamiques ne doivent pas être stockées à proximité d'une source de chaleur ou en plein soleil (CELA S'APPLIQUE AUSSI AUX VITRINES). L'humidité et la température du lieu de stockage doivent être respectivement de 60% et 25 °C (valeurs conseillées). Les cordes dynamiques ne doivent pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou d'autres sources de produits chimiques organiques, huiles, additifs) ou leur vapeurs. Si elles entrent en contact avec l'un de ces produits, ne plus les utiliser. Ne pas utiliser les cordes marquées avec un ruban adhésif (comme (ruban adhésif recommandé par le fabricant).

10) Instructions pour les utilisateurs :

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable pour toutes blessures ou décès causées par une mauvaise utilisation du produit.

Les conseils et recommandations au comportement responsable à adopter en montagne peuvent être fournis par les clubs et Sociétés de l'Association d'Alpinisme national approprié ou des écoles d'alpinisme accréditées. Ne jamais oublier que l'alpinisme et l'escalade sont des activités à risques. A la fois le fabricant et le distributeur ne pourront être tenus pour responsables de la manière dont les cordes sont utilisées. L'étiquette de toutes les cordes précisera la manière dont la corde peut être utilisée (simple, double, jumelée). L'utilisateur est obligé d'inspecter

la corde avant de l'utiliser, après l'avoir utilisé et après tout événement extraordinaire. En cas de doute à propos de l'état de la corde, ne plus l'utiliser.

Le rétrécissement est une propriété physique du polymère (polyamide). Ce rétrécissement peut atteindre 10% de la longueur en fonction des conditions d'utilisation (effets de l'humidité, température ou compression mécanique). L'utilisateur doit mesurer la longueur de la corde immédiatement lors de son achat, les plaintes ultérieures seront rejetées.

#### 11) Inspection de la corde

Examiner la corde visuellement et au toucher après chaque journée d'utilisation, après chaque chute, après toute session d'alpinisme si vous utilisez des crampons et un piolet.

Dans le cas où la corde dynamique est utilisée pour des travaux de construction en hauteur ou des opérations de sauvetage, cela doit être examiné par une personne compétente autorisée par le fabricant au moins une fois tous les douze mois.

Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas d'accident ayant été causé par l'utilisation d'une corde endommagée qui aurait dû être remplacée. Les cordes obsolètes doivent être marquées ou déteriorées de manière à ce qu'une future utilisation soit rendue impossible.

#### 12) Pictogrammes

##### CORDES À SIMPLE

Une corde simple est utilisée pour l'ascension. C'est la méthode de base et la plus largement utilisée durant les ascensions. Cordes à DOUBLE.

Des cordes séparées sont mosquetonnées en alternant les points d'assurance. Ce système réduit les risques de rupture de corde par les chutes de pierres et offre une protection maximale dans les conditions alpines et les ascensions difficiles.

##### CORDES JUMELÉES

Les mêmes cordes sont toujours utilisées par paires et ont des points d'assurance communs. Les cordes sont alors garantissant un haut niveau de sécurité, notamment lors de l'escalade traditionnelle en haute montagne.

##### STANDARD

Finition de base améliorée des cordes. Le nouveau procédé technologique permet d'appliquer des agents d'imprégnation dès la finition standard des câbles. Le résultat est une excellente corde pour l'assurance, une résistance à l'abrasion et une durée de vie prolongée des cordes TENDON.

##### MONO-CORDES

Monocordes sont réalisées avec un seul fil de métal dans le milieu de la corde. La corde est également munie d'un million de millimètres de diamètre. L'empêchement marqué peut être légèrement plus rigide que le reste de la corde. Ce n'est pas un défaut mais un phénomène temporaire qui disparaît avec l'usage.

##### BICOLORE

Utilisation de couleurs et de motifs de gaine différents pour chaque moitié de la corde. C'est avantageux pour la descente en rappel.

##### COMPACT – TERMINAISON COMPACTE

Technologie unique de terminaison des cordes. L'âme et la gaine sont reliées en une seule unité compacte dans les 15 derniers millimètres de la corde.

##### SECURE

Cordes à glissement nul, fabriquées selon une technologie brevetée unique. Pour plus d'informations allez sur : [www.mytendon.com](http://www.mytendon.com)

##### SYSTÈME DE TRESSEAGE SIMPLE

Un système de tressage simple (SST) est un système dans lequel chaque brin est tissé indépendamment dans la gaine. Cette construction de gaineaugmente la résistance à l'abrasion de la corde et améliore ses propriétés mécaniques – sa souplesse.

##### COMPLETE SHIELD

Le niveau maximum de protection des cordes à haute résistance à l'eau et à l'abrasion.

CE – symbole d'exigence CE symbolique confirme que le produit est conforme aux exigences de sécurité du marché et de la protection de l'environnement (CE 16/2012). Le numéro suivant le symbole (par exemple CE 1019) est le numéro de l'organisme notifié qui effectue le contrôle de la production: VVU, a.s., Pirkastr 133/77, 71607 Ostrava-Radvanov, Česká republika.

##### UIAA – Les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences de sécurité strictes de l'UIAA –

Union Internationale des Associations Alpinistes

Toujours lire le manuel

## PL

#### Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję!

Krok przed rozpoczęciem użytkowania:

Opryskaj i dokładnie zapisz kordki na linie należącym do następującego:

2. Przeciągnij linię po kierunku do wzdłuż kierunku zwisu. Nie zaleca się rozrzucenie zwisu.

Linie po rozłożeniu na stanowisku można natychmiast wykorzystać do asekuracji.

Linie nawinięte na szpulę należy zdjąć, kręcząc szpulę. Tym sposobem uchronimy linię przed spiralnym skręceniem i zaplątaniem.

1) Identyfikacja i oznakowanie lin dynamicznych:

przykładowo: 9,5 mm – średnica liny mm

2019 – rok produkcji liny

UIAA: Produkt spełnia wymagania Międzynarodowej Unii Wspinaczkowej.

EN 892/2012+A1:2016: Norma definiująca wymagania bezpieczeństwa i postępowanie podczas testowania dynamicznych lin wspinaczkowych w ramach EU. Produkty oznaczone w ten sposób spełniają wymagane przepisy bezpieczeństwa.

2) Zabezpieczenie w dynamicznych

2. Ten produkt może korzystać wyłącznie osoba posiadająca odpowiednią umiejętności asekuracji i techniki zastosowanych w dynamicznych liniach. dynamiczne są przeznaczone do dynamicznego zabezpieczenia ludzi podczas wspinaczki i zejść do wspinaczki i ich części.

Producent zastrasza wypominkami i karze za niezgodne z zasadami bezpieczeństwa i technikami zastosowanymi w dynamicznych liniach.

Wysokość dźwigni na metry, liny do seppingu według następujących systemów asekuracji:

Lina pojedyncza – dynamiczna lina do wspinaczek wysokogórskich, która stanowi część lańcucha zabezpieczającego jako pojedyncza żyła, która jest zdolna do uchwytyna upadku człowieka.

Lina polówkowa – dynamiczna lina do wspinaczek wysokogórskich, która w lańcuchu zabezpieczającym jest

wykorzystywana zawsze w dwóch zjazdach i jest zdolna do uchwytywania upadku wspinacza z ograniczoną siłą uderzeniową. **ZŁY** LIN NIE MOGA PRZECIĘDZIC PRZEZ WSPOLNE ELEMENTY ŁĄCZACE

Lina bliźniacza – dynamiczna lina do wspinaczy wysokogórskich, która w lafuchu zapobiegającym jest wykorzystywana zawsze w dwóch zjazdach i jest zdolna do uchwytywania upadku wspinacza z ograniczoną siłą uderzeniową. **ZŁY** LIN MUZSA PRZECIĘDZIC PRZEZ WSPOLNE PUNKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Liny polowowe i bliźniacze nie mogą być wykorzystywane jako liny pojedyncze. Przy wysokim ryzyku spadających kłamów i śniegu, liny powinny być rurami, gdy nie można złożyć pionowego zabezpieczenia, należy skorzystać z polowowego lub bliźniaczego systemu zabezpieczenia.

4) Sugerowane akcesoria:

Podczas zakupu elementów zabezpieczających zawsze należy się upewnić, czy posiadają one wszystkie wymagane właściwości. Każdy element zabezpieczający i manipulacyjny w lafuchu wspinacze – liny – zabezpieczenie musi odpowiać właściwej normie EN, ewentualnie UAA. Do zabezpieczenia podczas wspinaczki może być wykorzystywany zarówno pełny, jak i częściowy system zabezpieczenia.

Podczas upadku wspinacza i następującym zatrzymaniu linie w pełni dociągać, zabezpieczając przed przepłaszczeniem lin.

**UWAGA!** Masa średnica liny wymaga zastosowania dodatkowej ochrony przed uszkodzeniem, z której producent deklaruje współpracę z daną średnicą liny.

Identyfikacja wieku liny według nici kontrolnej:

Lina w środku jest oznaczona nicią kontrolną, która informuje o roku produkcji.

2015 czwarta zółta, 2016 czwarta żółta, 2017 żółta, 2018 czama, 2019 czwarta żółta, 2020 niebieska / żółta, 2021 zielona / żółta, 2022 czarna / żółta, 2023 czwarta niebieska, 2024 czwarta żółta, 2025 czwarta / czama, 2026 zielona, 2027 niebieska

**UWAGA!** Każdy producent liny wykorzystuje własne oznakowanie kolorystyczne!

5) Czyszczenie i dezynfekcja:

Brudna lina może umyć w letniej wodzie do 30°C. Dla lepszego rezultatu można użyć mydła lub płatków myjących. Zalecamy pranie w liniach wodzie do 30 °C (86 °F). Następnie lina trzeba wypłukać w czystej wodzie.

Suszenie musi odbywać się w cieniu, z dala od źródła ciepła. Nie wolno do mycia liny wykorzystywać wysokociśnieniowych maszyn myjących.

Poza znakowaniem końcowym, można na lincie napełniać.

Należy pamiętać, że czym dłuższa lina jest chemicznym kontaminancją, tym zniesienia są bardziej doległe.

Do dezynfekcji lin należy użyć słabego roztworu 1%-owego nadmanganianu.

9) Zawieszanie lin:

Przy stosowaniu się do wszystkich ogólnych instrukcji, odpowiedniego obsługiwania się z linami dynamicznymi, mogą być brane pod uwagę następujące informacje o żywotności lin w dynamicznych:

Magazynowanie

W nowoczesnych materiałach, które są aktualnie wykorzystywane do produkcji lin w trakcie pierwszych 5 lat następuje wzrost parametrów technicznych. Dopiero po okresie magazynowania rozpoczęta się okres użytkownika.

Około 70% użyciwanej:

<=1 rok – Intensywne – korzystanie danej (wspinaczka sportowa, górska, sztuczne ściany)

1 - 2 lata – Regularne – korzystanie weekendowe (calorocze)

3 - 5 lat – Czasowe korzystanie (rekreacyjne raz w miesiącu)

5 - 7 lat – Sporadyczne korzystanie

Max 10 lat – nieuwierzone liny

**UWAGA!** Liny

Uchwytywanie liny lub innego obciążenia uszkodzenie na ostrych krawędziach lub kontaminacją (szczególnie agresywnymi chemikaliami) mogą doprowadzić do natychmiastowego zniszczenia liny!

- Wszystkie uzasadnione podjęcia, co do stanu technicznego liny, powinny niewizualnie skutkać zaprzestaniem jej wykorzystywania.

- Do zabezpieczenia systemem TOP ROPE należy korzystać ze specjalnie wzmacnionej indorowej liny. Dzięki wykorzystaniu polu liny do określonego wykorzystywania zagraničniejszej liny dłuższa żywotność.

- Produkt ten zabrania korzystania z liny po długim lub świadomym odpadnięciu. Lina należy niezwłocznie wycofać z użytkowania.

Identyfikacja wieku liny według nici kontrolnej:

Lina w środku jest oznaczona nią kontrolną, która informuje o roku produkcji. Wewnętrzny rdzeń lin, na całej jej długości powinno być jasnym identyfikującym lub kolorowym. Na którym normy powtarza się następujące informacje : Producent liny, lina wyprodukowana według normy, Typ liny, Certyfikat UIAA, Rok produkcji, Numer identyfikacyjny (lany z seryjnym numerem).

Kody kolorowych nitek – rok produkcji: 2015 zielona / żółta, 2016 niebieska, 2017 żółta, 2018 czama, 2019 czwarta / żółta, 2020 niebieska / żółta, 2021 zielona / żółta, 2022 czama / żółta, 2023 czwarta / niebieska, 2024 czwarta / żółta, 2025 czwarta / czama, 2026 żółta, 2027 niebieska

**UWAGA!** Każdy producent liny wykorzystuje własne oznakowanie kolorystyczne!

7) Czynniki mające szkodliwy wpływ na żywotność lin w dynamicznych.

Jeszcze lina jest oznaczona nią kontrolną, ale oznaczenie nie jest zgodne z tą, której dotyczą. Tarcie o skały, kardan, kamienie i ostre krawędzie, a także przyczynia mechanicznego uszkodzenia liny. Kurz wnijekający przy pomoc w logice do struktury liny powoduje jej pełnowartościowe zniszczenie.

Dlatego też, ile jest to możliwe należy korzystać z torby na liny. Tarcie i cięcie występujące podczas zjazdów i spuszczania mogą uszkodzić opłot liny i obrązzyć ją. Wytrzymałość liny spała szczególnie na weżach. Z liny nie mogą mieć kontaktu zadna chemiczna. Zanieczyszczoną linię nie wolno dalej używać. Chemiczne uszkodzenia przezwane są nedostępnie wzrokiem.

8) Liny nie mogą dalej korzystać po zatrzymaniu odpadnięcia na ostrej krawędzi.

9) Przechowywanie lin:

Lin nie należy przechowywać w pobliżu grzejników i innych źródeł ciepła. Należy też unikać przechowywania lin w bezpośrednim słońcu. Wilgotność i temperatura w środowisku przechowywania powinny się ważyć w okolicy 60 % i 20 °C (zalecane wartości). Liny nie powinny mieć zadnego kontaktu z jakiegokolwiek rodzajem chemikaliami (chemikalia organiczne, oleje, kwas) i ich oprawy. W przypadku, gdy do nich dojdzie, lina nie nadaje się już do użytku.

(OPOWIEDZIENIE TĘŻYSKIM W PLEBISCYCIE) Producenci nie ponoszą odpowiedzialności za liny, które potem zostały wedExceptioniowane przez inne firmy, mimo iż nie nadawały się już do użytkowania. Lina, która raz była wyklucona z użyczenia musi być otoż oznakowana albo zmieniona w linię stanu uniemożliwiającą ponowne jej wykorzystanie.

Należy regularnie kontrolować własne sprzęt. Inné powody do eliminacji lin:

- uszkodzenie wólkami opłotu (lino w pełni opancerzony),
- twardze miejsca pod opłotem wskazujące na możliwość miejscowego uszkodzenia,
- spełczenie spodu opłotu,
- brak reakcji na ścieżkę zogniem,
- przekroczony okres 10 lat od daty produkcji.

10) Instrukcje dla użytkowników:

Producent nie odpowiada za jakiekolwiek szkody spowodowane przez niewłaściwe korzystanie z dynamicznych

lin w wspinaczce górkowej. Rady i instrukcje o bezpiecznym i właściwym zachowaniu w sporcie wspinaczkom można otrzymać od Komisji Bezpieczeństwa odpowiedniego krajuowego związku alpinistycznego, czy kredytowych szkół wspinaczkowych. Pamiętaj, że wspinacza górska jest bardzo ryzykowna dla zdrowia i życia człowieka. Producent ani dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za korzystanie z lin dynamicznych. Na każdej linie dynamicznej znajduje się dodała informacja w jakim systemie lina powinna być używana (pojedyncza, para, pełna, polowałyk). Użytkownik powinien skontrolować linię dynamiczną przed i po wykorzystaniu, a także po każdym upadku. Po przedelegażach, stara lina będąca budżetową wspinaczką wapiennistowską, musi być po naichnywaniu wymagana z ekspelacji. Kurczenie się jest właściwość fizyczna polimerów (poliamidu). W linie dojść do skurcenia 50 % na zależności warunków używania, częstotliwości, prasy, nałożenia cięplnego. Linę należy zmierzyć natychmiast po zakupieniu, późniejsze reklamacje nie będą brande upowe.

11) Kontrola lin:

Linę powinno się wziąć i sprawdzić przed, aby każdy zmyślny upadek, po każdej czynności wspinaczkowej i powróceniem do lafucha, pozwolił na kontrolę i zatrzymanie.

**LINY POŁÓWKOWE**

Liny połowkowe są mocowane na przemian do poszczególnych punktów asekuracyjnych. System ten oznacza ryzyko przelecia lin przez spadające kamienie i gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo w wysokich górach oraz poza wysokimi wspinaczkami.

**LINY BŁIZNACZE**

Używane są zawsze takie liny w parze i mają wspólny symbol asekuracyjne.

Liny bliźniacze gwarantują wysoki stopień bezpieczeństwa przed wszelkimi podczas klasycznej wspinaczki w wysokich górach oraz poza wysokimi wspinaczkami.

**STANDARD**

Wykonane z technologii umożliwiającej immobilizację impregnatu już w standardowej wersji lin. Wynikiem tego jest zwiększenie odporności na wodę, tanie i przedłużona żywotność lin TENDON.

**COMPACT** – zespółna konstrukcja liny.

Unikatowa technologia zakończenia lin. Na ostatek 15 mm długości rdzeń jest połączony z opłotem w jedną kompaktową całość.

**MIDPOINT OF ROPE** – oznaczenie środka liny

Linia ma swój sługę jest oznaczona wyjątkowym kolorem, który nie narusza jej struktury ani właściwości mechanicznych. Wyłe głosząca długość jest oznaczona wyraźnym kolorem, który nie narusza jej struktury ani właściwości mechanicznych. Wyłe głosząca długość jest oznaczona wyraźnym kolorem, który nie narusza jej struktury ani właściwości mechanicznych.

**BCILOUR**

Wykorzystanie różnych kolorów i wzorów opłotu dla każdej połowy liny. Jest to zaletą podczas zjazdów. **SECURE**

Liny o zerowym poziomie opłotu, wyprodukowane w unikatowej patentowanej technologii.

Wieżka kontrolna można oznaczać na: [www.mytendon.cz](http://www.mytendon.cz)

**SBS** – SYSTEM BRAIDING SYSTEM

System prostego opłotu-SBS, to system w którym każdej pasmo jest do opłotu wpłatanie osobno. Konstrukcja SBS opłotu zwiększa odporność liny na tarcie i wspomaga jej mechaniczne właściwości – elastyczność.

**COMPLETE SHIELD**

Maksymalny stopień zabezpieczenia liny przed przetarciami i wchłanianiem wody.

Cz symbol zgodności, Cz symbol zgodności, Numer z symbolu informuje, że produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa zgodnie z nakazem europejskim 2016/4245.

Numer z symbolem CE (np. CE 1019) identyfikuje konkretne akredytowane laboratorium. (za numerem 1019 kryje się: VUUV a.s. ul. Pípkarská 1337/7, Ostrava - Radnice 71607 Republika Czeska), UIAA. Produkty, które zostały oznaczone tym symbolem, spełniają rygorystyczne wymagania bezpieczeństwa UIAA-Międzynarodnych Unii Wspinaczkowych.

Zawsze należy czytać i przestrzegać instrukcji obsługi.

**SK**

Pred použitím si presteľujte tento návod.

Pred prvým použitím:

Nové zabalené lano odporúčame rozbalíť týmito spôsobmi:

Panenka – lano rozomatá pred smrtenou namádanou. Neodporúčame panenku rozhotit.

Clevis – rovnako ako panenka. Lano z cievky odvŕjame.

Správny rozbalenie origálneho zabalenia lana zabráňme neskôršiemu krúteniu a užleniu.

1) Identifikácia a značenie dynamických lán

napr. 90 cm / 10 m / dĺžka liny v metrich

napr. 2019 rok / výrobca liny

UIAA: Toto lano dalo oznámenie bezpečnosti UIAA

EN 89/2012+A1/2016: Norma definuje bezpečnostné požiadavky a testovacie metódy v rámci Európskej Unie pre dynamické horolezecké lán. Výrobky označené týmto symbolom splňajú príslušné bezpečnostné predpisy.

Tento systém dynamických lán je: Produkty, ktoré majú prepravidelnú životnosť a sú využívané na horolezecké a sportovej zápasovom horolezeckom.

Požiadavky na státku sa stanovia na tejto systému zaistenia:

Jednoduché lano – dynamické horolezecké lano, ktoré je súčasťou zaistenia výrobcom v rámci horolezeckom refazca, ktoré je schopné zachytiť všetky padajúce objekty.

Poľovné lano – dynamické horolezecké lano, ktoré sa v zaistovacom refaci používa vždy v dvoch prameňoch a je schopné zasiahť pás podľa vodcu s obmedzenou rázovou silou. PRAMENE LANA NESMU PRECHADZAT SPOLOČNÝMI ZAISTOVACÍMI PRVKAMI.

Dvojité lano – dynamické horolezecké lano, ktoré sa v zaistovacom refaci používa vždy v dvoch prameňoch a je schopné zasiahť pás osoby s obmedzenou rázovou silou. PRAMENE LANA MUSIA PRECHADZAT SPOLOČNÝMI ZAISTOVACÍMI PRVKAMI.

Používateľské lano – dynamické horolezecké lano používané ako laná jednoduché. Pri zvýšenom nebezpečení padajúcich kameňov alebo v prípade, že nie je možné zlepiať spotahívacie zaistenie, používať podľa vlastného uvaženia polovičné alebo dvojtým systém zaistenia.

#### 4) Odprúdzacie doplnky pre použitie v zaistovacom systéme

Pri náklade zaistovacích a bezpečnostných prameňov sa vždy presvedčiť, či majú všetky náležitosti a požadované vlastnosti. Každý zaistovací a manipulačný pravok v refaci lezce – lano – zaistenie, musí zodpovedať príslušnej norme na výrobku. V postupovaní zaistenia nie je možné použiť samostatne tieto slnečné stlicky príamo, bez použitia kameňov. Pri pôde lezca a následnom trení lana o slnečku dôjde okamžite k prepáleniu lana, alebo prehnutiu zaistovacej slnečnej.

Upozornenie: malý priemer lana vyžaduje zvýšenú opatrnosť pri manipulácii so zaistovacím prostredkom (napr. zaistovanie zlachovacie, zariadenie padov a pod.). Laná s priemernom menším ako 9,5 mm môžu byť použité na vysokom úrovni, ale s rizikom, že sa vysvetlí.

Spirálové lano: máme práce rozdielne v rázovej výške do 30 °C (86 °F). Lano dobre prepláchnite čistou vodou a vysušte na suchom trámovom mieste. Laná nesmí prísť do styku so žiadoucou chemikáliou. Lano zasiahnuté chemikáliou alebo nepoužívať. Poškodenie lana nie je väčšinou pri prvý pohľad zrejmé.

Na dezinfekcii lana použiť slabý 1% roztiek hypergammangu, alebo prípravok MIRAZYME.

5) Životosť: Pravidelné vysúšanie v kúpeľniach povynkov bezpečného zadobrádzania s dynamickými lanami môžu byť nezávadné predĺženiu nasledujúcej údaje o životnosti dynamických lán.

Skiaďovanie v originálnych obaloch:

V optimálnych podmienkach skiaďovania je pri aktuálnych moderných materiáloch vyučená podstatná negatívna zmena vlastností produktov v časovom období 5 rokov, pričom následne použíteľ v istej inštrukcii.

Používanie: Laná sú možné práce v rázovej výške do 30 °C (86 °F).

Spinávanie: Laná sú možné práce v rázovej výške do 30 °C (86 °F). Laná dobre prepláchnite čistou vodou a vysušte na suchom trámovom mieste. Laná nesmí prísť do styku so žiadoucou chemikáliou. Lano zasiahnuté chemikáliou alebo nepoužívať. Poškodenie lana nie je väčšinou pri prvý pohľad zrejmé.

Na dezinfekcii lana použiť slabý 1% roztiek hypergammangu, alebo prípravok MIRAZYME.

6) Životnosť: Pravidelné vysúšanie v kúpeľniach povynkov bezpečného zadobrádzania s dynamickými lanami môžu byť nezávadné predĺženiu nasledujúcej údaje o životnosti dynamických lán.

Skiaďovanie v originálnych obaloch:

V optimálnych podmienkach skiaďovania je pri aktuálnych moderných materiáloch vyučená podstatná negatívna zmena vlastností produktov v časovom období 5 rokov, pričom následne použíteľ v istej inštrukcii.

Používanie: Laná sú možné práce v rázovej výške do 30 °C (86 °F). Laná dobre prepláchnite čistou vodou a vysušte na suchom trámovom mieste. Laná nesmí prísť do styku so žiadoucou chemikáliou. Lano zasiahnuté chemikáliou alebo nepoužívať. Poškodenie lana nie je väčšinou pri prvý pohľad zrejmé.

Spinávanie: Laná sú možné práce v rázovej výške do 30 °C (86 °F). Laná dobre prepláchnite čistou vodou a vysušte na suchom trámovom mieste. Laná nesmí prísť do styku so žiadoucou chemikáliou. Lano zasiahnuté chemikáliou alebo nepoužívať. Poškodenie lana nie je väčšinou pri prvý pohľad zrejmé.

7) Negatívny vplyv na životnosť dynamických lán (vplyv vlhkosti a hĺbky)

Ako lano mokré alebo namrznuté, dochádza k výraznejšiemu zníženiu jeho dynamických vlastností a pevnosti, klesá najmä jeho pevnosť v užívani. Trenie a karabinu cíne ostrié hranu, na najčastejšie spôsoby mechanického poškodenia lana.

Prach prenájimiaci pomocou vlhkosti do štruktúry lana spôsobuje jeho postupné opotrebenie. Trenie a následné tepelné vplyvy pri spôsobení a zlepávaní mola poškodí oplet lana a zníži jeho pevnosť a životnosť. Pokiaľ je to možné, používajte vždy obleč na lano.

8) Nebezpečenstvo ostrych hran.

Lano nepoužívať po celej časti ostrych hran. Vlysiť sa na výhute skladovania a manipulácií.

9) Výrobca je zodpovedný za postupné používaním.

Nebezpečenstvo lana v blízkosti živých teles a riečnych zdrojov. Revnou sa výhute skladovania lana na priamom slnečku (PLAT A PRE VKYDLY OBCHODOV). Vlhkosť a teplota v skladovacom prostredí by sa mali pohybovať okolo 60 ° a 20 °C (odporúčané hodnoty). Laná sú nemály prist k systému a skýmokové chemikáliam (organické chemické, oleje, kyseliny) a ich výparom. V prípade, že k tomu dojde, lano dalej nepoužívať. Nepoužívajte lana označené nezrušnou lepicou páskou (okrem výrobcom odporúčaných).

10) Polky sú zodpovednosť za prípadné škody, zranenie alebo smrť, ku ktorým došlo v spojení s nesprávnym používaním tohto výrobku.

Rady a pokyny o bezpečnom a správnom správaní sa v horolezeckom Štúdiu je možné získať od bezpečnostnej komisie príslušného národného horolezeckého zväzu, či akreditovaných horolezeckých škôl. Majte na pamäti, že horolezecké predstavuje veľkú riziko pre zdravie a život jedincu. Vyrobcu ani distribútoru nie sú zodpovední s poškodením používania dynamického lana. Na každom dynamickom lane je prene uvedené, v akom lanovom systéme je používané. Lanu, ktoré je výrobcom alebo jeho sponzorom, má byť použiť. Používateľ je povinný skontrolovať dynamické lano pred aj po použítií a rovnako tiež po každej mimoriadnej udalosti. Ak po prehľadke vynikne pochybnosť o stave lana, musí byť okamžite vyzvednuté z užívania.

Zrážalnosť je fyzičká vlastnosť polymerov (polyamidov). U lán môže dojsť k zrážaniu do 10% dĺžky v závislosti od podmienok používania (vplyv vlhkosti, tepelného a mechanického namáhania). Lano si ihneď po zakúpení

premerajte, neskôr reklamácie nebudú brane do úvahy.

#### 11) Kontrola lán

Lano skontrolujte vzhľadom a hmotou po lezecom dni, po každom závažnejšom páde, po každej horolezeckej aktivite, počkajte používanie máčky a čakan.

V prípade, ak horolezecké používanie dynamické lán pre stavebné práce vo výškach alebo v záchrannárstve, je povinný získať kontrolu najmenej každých dvanásť mesiacov u osoby oprávnenej výrobcom.

Výrobca je zodpovedný za postupné používanie spôsobom používania, ktoré malo byť označené alebo značené takým spôsobom, ktorý vylučuje jeho ďalšie používanie.

#### Piktogramy

 JEDNODUCHÉ LANÁ

1) Použíta je vysúša iba jedno lano. Toto je základná a najviac využívaná metóda použitia lán pri vystúpení.

 POČETNÉ LANÁ

2) Laná sú samostatne ukotvené na striedajúcich sa istiacich stanoviskách. Tento systém znižuje riziko poškodenia lana padajúcim kamenom a zabezpečuje maximálnu ochranu v alpských podmienkach a pri náročnom lezení.

 DVOJTÝM LANÁ

3) Početné lano, ktoré sa vždy používajú v pare a majú spoločné istacie stanovisko. Dvojtým lán garantujú vysokú úroveň bezpečnosti predstavaného pri tradicionom lezení vo vysokých horách.

 STANDARD

4) Vylepšená základná úprava dynamických lán. Nový technologický postup umožňuje aplikovať impregnáciu prestreďky už pri štandardnej úprave lán. Výsledkom je výborná vodo-odpudivosť, odolnosť voči oderu a predĺžená životnosť lendON.

 STRED

5) Stred lán je zreteľne osadený s bezpečným akrilantom, ktorý neovplyvňuje jeho štruktúru a mechanickú vlastnosť. Vyznačené miesto môže byť nepatrné tuhšie ako zvyčok lana. Toto nie je závada ale čočkou jav, ktorá sa pri používaní odstraňuje.

 BI-COLOUR

Používanie rôznych farieb a vzorov opletu pre každú polovicu lana. Osoňné pri zlaňovaní.

 COMPACT – KOMPAKTNÉ UKONČENIE

Úprava a technológia ukončenia lán. V dĺžke posledných 15 mm lana sú oplet a jadro spojeného do odoplniteľného cezku.

 SECURE

8) Lana sú výlučne ponoveny opletu, vyrobené unikátnou patentovanou technológiou. Pre ďalšie informácie prosím navštivte www.mylenond.com

 SMART BRAIDING SYSTEM

Systém smartený SBS (S) je spôsob splietania opletu, kde každý prameň je zapletaný do opletu skamejstva. Tento konštrukcia opletu využíva odolnosť lana voči oderu a zlepšuje jeho mechanické vlastnosti – jeho odporúčaný prudnosť.

 COMPLETE SHIELD

Maximálna výšina ochrany lán s vysokou vodo-odpudivosťou a odolnosťou voči oderu.

 CE – symbol zložky

Tento symbol potvrzuje, že výrobok je v súlade s bezpečnostnými požiadavkami časti D európskej smernice 2016/425. Číslo, ktoré následuje je symbolom CE (napr. CE 1019) je číslo notifikovaného osoby, ktorá výrobku kontrolu výrobky. VVUÚ, a.s., Pískarska 1377/17, 71607 Ostrava-Radvanov, Česká republika.

 UIAA

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú prísné bezpečnostné požiadavky UIAA – Medzinárodná únia alpinistických spolkov.

9) vždy si preštuduje tento návod

PO

Leia atentamente estas instruções antes de usar.

Antes do primeiro uso.

Recomenda-se para desenrolar uma corda nova da embalagem como se segue:

Novela – para ser desenrolado contrário à direção do enrolamento. Não é recomendado tirar.

Bobine – da mesma maneira como o novelo. Para ser desenrolado da bobine.

O correto desenrolar de uma corda nova encontra-se na embalagem original evita torções.

10) Uso de cordas dinâmicas

por ex.: 6 mm, comprimento de corda em milímetros por ex.: 50 m, comprimento de corda em metros por exemplo: 2019: ano de fabrico

UIAA: Esta corda recebeu a etiqueta de segurança

UIAA EN 892: 2012 + A1: 2016: A norma que define os requisitos de segurança e os métodos de ensaio para cordas dinâmicas na União Europeia. Os produtos marcados com este símbolo cumprem os regulamentos de segurança relevantes.

11) Uso de cordas dinâmicas

o uso das cordas dinâmicas que estejam devidamente familiarizadas com os métodos de segurança e uso de cordas dinâmicas. As cordas dinâmicas são projetadas para proteger as pessoas durante a subida e desida com montanhismo e escalada indoor, dinamicamente. Em combinação com um sistema de amarragem completa, são capazes de prender a queda do utilizador com uma força de impacto limitada.

Verifique antes de usar que a corda é compatível com as restantes partes do seu equipamento. O fabricante recomenda a testar o seu uso em condições de uso real seguro, sem risco de quedas.

O tipo de material e o seu uso permanente.

Cordas podem ser divididas em vários sistemas de acordo com os dados da marca de corda:

Corda simples – corda de alpinismo dinâmica capaz de ser usada isoladamente, como um elo na cadeia de segurança para prender a queda de uma pessoa.

Cordas duplas – corda de alpinismo dinâmica capaz, quando usado em pares, de servir como um elo na cadeia de segurança para prender a queda de uma pessoa com uma força de impacto limitado. ESTAS CORDAS DEVERÃO SER USADAS COM EQUIPAMENTOS ESPECÍFICOS.

Cordas gêmeas – corda de alpinismo dinâmica capaz, quando usado em pares e paralelas, de servir como um elo na cadeia de segurança para prender a queda de uma pessoa com uma força de impacto limitado. ESTAS CORDAS DEVERÃO SER USADAS COM EQUIPAMENTOS ESPECÍFICOS.

Cordas duplas e cordas gêmeas, não devem ser usadas como corda simples. No caso de perigo aumentado por possível queda de pedras ou impossibilidade de boas condições de desida, deve ser usado um sistema de cordas duplas ou cordas gêmeas.

#### 4) Acessórios recomendados para uso em sistemas de desida

Ao comprar acessórios de segurança e equipamentos descensores, certifique-se sempre de que os mesmos têm todos os requisitos e propriedades necessários. Todos os elementos de desida e material, na cadeia alpinismo-cordas, devem ser feitos de uma única fibra textil separada diretamente, sem um mosquetão, como elemento de amarragem progressiva. Em caso de queda, a corda iria queimar imediatamente, ou a fita iria estalar como resultado da fricção entre as duas.

Aviso: Cordas de menor diâmetro requerem um maior cuidado ao uso dos dispositivos de desida. (para segurança, rappel, etc.). As cordas com um diâmetro menor do que 9,5 podem ser utilizadas para esses fins caso disponibilizadas de desida declaradas pelo fabricante como adequadas para uso com estes diâmetros de corda de segurança.

#### 5) Limpeza, manutenção, influência de produtos químicos e desinfecção de cordas

Cordas contaminadas podem ser lavadas em água morna manualmente, com uma temperatura não superior a 30 °C (86 °F). Depois disso, lave as cordas cuidadosamente com água limpa e deixe-as secar em um lugar obscuro e seco.

Cordas dinâmicas não deverão entrar em contacto com quaisquer produtos químicos. Não use uma corda contaminada por uma substância química por mais tempo. Os danos corda não são na sua maior parte evidentes.

Para a desinfecção de cordas dinâmicas, use uma solução fraca de 1% de permanganato de potássio ou MIRAZIFIX.

#### 6) Tempo de vida útil

Se forem observadas todas as instruções gerais para o uso seguro de cordas dinâmicas, os seguintes dados de esperança de vida experimentais podem ser recomendados:

Armazenamento na embalagem original:

No caso de presença de materiais avançados, uma alteração adversa considerável das propriedades do produto num intervalo de tempo de 5 anos, pode ser excluída, desde que as condições de armazenamento estejam mantidas. Para uso posterior veja as instruções abaixo:

Usos:

<1 = 1 ano - Uso intenso (uso diário) com alta intensidade de uso, carga mecânica e quedas (escaladores e desportivos ativos, escalas de montanhismo, guias de montanha).

>2 = Uso intenso com baixa intensidade normal de quedas (várias vezes por semana durante todo o ano), sem considerar carga mecânica (escaladores ativos).

2 – 3 anos = Uso frequente (todos os fins de semana do ano) com baixa intensidade de uso, sem considerar carga mecânica ou definição de quedas (escaladores de fin de semana ativo).

3 – 5 anos = Uso frequente (várias vezes por mês durante a temporada) com baixa intensidade de uso, sem carga mecânica considerável (suspensão ou rappel) ou detenção de quedas (escaladores sazonais de fin de semana).

5 – 7 anos = Uso ocasional (várias vezes por ano), com uma intensidade irrelevante, sem carga mecânica considerável ou detenção de quedas, sem desgaste reconhecível ou contaminação.

Max. 10 – corda não utilizada

CUIDADOS:

- Cargas causadas por fortes quedas ou outros fortes efeitos mecânicos, físicos, climáticos ou químicos podem danificar a corda tão forteamente que ela deve ser descartada imediatamente.

- A corda deve ser imediatamente descartada, também no caso de o utilizador ter a menor dúvida sobre a segurança e as possíveis perdas de vida.

- Para uso em topo rope, deve ser utilizada uma corda indoor especialmente desenvolvida para o efeito. A secção do tipo de corda apropriado para uma aplicação específica prevê maior vida útil da corda.

- O fabricante proíbe o uso da corda depois de esta ter perdido uma queda longa e "dura". Esta corda deve ser retirada de uso imediatamente. Verifique o seu equipamento regularmente. Outras razões para a rejeição da corda são as fibras danificadas da camisa da corda (a seu critério), pontos duros sob camisa da corda, indicando a possibilidade de danos locais, aglomerados de fibras fundidas na camisa da corda ou o contato direto com charutos.

Identificação da idade da corda:

Existe uma fita ou fita de marcador de identificação dentro da corda. A fita de identificação contém as seguintes informações, repetidamente: fabricante de corda, padrão usado para testes, número de laboratórios de certificação, UIAA, ano de fabrico.

Alinha marcação colorida identifica o ano de fabrico da corda:

2015 verde / 2016 azul, 2017 amarelo, 2018 preto, 2019 vermelho / amarelo, 2020 azul / amarelo, 2021 vermelho / amarelo, 2022 preto / amarelo, 2023 vermelho / azul, 2024 vermelho / verde, 2025 vermelho / preto, 2026 verde, 2027 azul

Nota: Cada fabricante usa um sistema próprio de cor marcação!

7) Os efeitos adversos no círculo de vida de cordas dinâmicas (humidade e frio)

A corda molhada ou congelada reduz significativamente as propriedades dinâmicas e força, especialmente a sua força com sede de neve.

Riscos de congelamento, quebras ou outras arreias vivas e a forma mais frequente de danos mecânicos. Pode haver a instalação da estrutura da corda, e na presença de humidade provoca desgaste ferito da corda.

Roopamentos e subsequentes efeitos térmicos durante o rappel e as desidas podem danificar a camisa da corda e reduzir o seu tempo e vida. Se possível, usar sempre uma proteção para a corda.

8) O perigo de arestas afiadas:

Não volte a usar mais a corda depois de uma aresta afiada.

9) Influência de armazenamento e influência da utilização no envelhecimento:

Conselhos: as cordas não devem ser expostas a temperaturas elevadas e outras fontes de calor, bem como na luz solar direta (exemplo: exposição a montanhas de logar). O ambiente ambiente a temperatura de armazenagem deve ser de cerca de 60% e 25 °C, respetivamente (valores recomendados). Cordas dinâmicas não deverão a entrar em contacto com produtos químicos (tais como produtos químicos orgânicos, óleos, ácidos) ou os seus vapores. Sem entrar em contacto com os produtos químicos acima, não deve usá-la por mais tempo. Não use cordas marcadas com uma fita adesiva descolorida (exceção fitas recomendadas pelo fabricante).

O fabricante não é responsável por qualquer dano, lesão ou morte causada pelo uso irregular do produto.

Conselhos e instruções relacionadas ao comportamento seguro no montanhismo podem ser obtidas no Comitê de Segurança das Associações nacionais de montanhismo ou de escolas credenciadas de montanhismo. Nunca se esqueça que montanhismo e escalada são atividades de risco. Tanto o fabricante e o distribuidor não podem ser responsabilizados pela forma como as cordas são usadas. A etiqueta de cada corda especifica o sistema de corda em que a corda pode ser usada (simples, dupla ou gêmeas). O utilizador é obrigado a inspecionar a corda antes do uso, após o uso e depois de qualquer evento extraordinário. Em caso de dúvida sobre a condição da corda, não deve usá-la por mais tempo. O encolhimento é uma propriedade física do polímero (poliamida). A contração de cordas pode ser até 10% de comprimento, dependendo das condições de uso (efeitos da humidade,

térmicos e stress mecânico). O utilizador deve medir o comprimento da corda imediatamente após a compra, mais tarde, as queixas serão rejeitadas.

#### 11) Inspeção da corda

Examine a corda visualmente e pelo tato depois de cada dia de escalada, depois de cada queda mais "pesada", depois de todas as atividades de escalada, e se usou crampons e pioletos.

No caso de a corda dinâmica seja utilizada para construção de obras trabalhos em altura ou resgate, deve ser inspecionada periodicamente, pelo menos uma vez a cada duas semanas.

O fabricante não será responsável por qualquer acidente causado pelo uso de uma corda danificada que deveria ser retirada de uso. Cordas retiradas de uso devem ser marcadas ou deterioradas de uma forma que garanta que uma posterior utilização das mesmas seja impossível.

#### Pictogramas

##### 1) CORDAS SIMPLES

Apenas uma corda é usada para a ascensão. Este é o método básico e mais amplamente utilizado de usar cordas para ascender.

##### 2) CORDAS DUPLAS

Cordas separadas são colocadas em pontos alternados de ancoragem. Este sistema reduz o risco de dano da corda ao cair pedras e fornece proteção máxima em condições alpinas e escalada difícil.

##### 3) CORDAS GÊMEAS

As mesmas cordas são sempre usadas em pares e possuem pontos comuns de segurança. Cordas gêmeas garantem um alto nível de segurança, especialmente em escaladas tradicionais em altas montanhas.

##### 4) STANDARD

Acabamento básico melhorado das cordas dinâmicas. O novo processo tecnológico permite aplicar agentes de impregnação assim que o acabamento padrão das cordas é feito. O resultado é uma superfície suave e resistente ao desgaste, com uma durabilidade prolongada das cordas TENDON.

##### 5) MIDPOINT OR ROPÉ – MARCAÇÃO DO MEIO DA CORDA

A corda é distintamente marcada no meio do seu comprimento com uma linha segura que não afeta a sua estrutura ou as suas propriedades mecânicas. O local marcado pode ser um pouco mais rígido do que o resto da corda. Isso não é um defeito, mas um fenômeno temporário que desaparece com o uso.

##### 6) BICOLOUR

Uso de diferentes cores e padrões de camisa para cada metade da corda. É vantajoso para o rapel.

##### 7) COMPACT

Uma tecnologia única de terminação de cordas. A alama e a camisa são conectadas numa única unidade compacta nos últimos 15 mm do comprimento da corda.

##### 8) SECURE

Cordas com um deslizamento de camisa zero, produzido por uma tecnologia exclusiva e patenteada. Para informações adicionais, visite [www.mytendon.com](http://www.mytendon.com)

##### 9) SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

O "Simple Braiding System" (SBS) é um sistema em que cada fio é tecido na camisa de forma independente. A conecção dessa camisa aumenta a resistência à abrasão da corda e melhora suas propriedades mecânicas – a sua flexibilidade.

##### 10) COMPLETE SHIELD

O nível máximo de proteção de cordas, com alta repelência à água e resistência à abrasão.

##### 11) CE – símbolo de conformidade

Este símbolo confirma que o produto cumpre os requisitos de segurança do módulo D da diretiva UE 89/682/EEC. O número a seguir ao símbolo (por exemplo, CE 1019) é o número do organismo notificado que realizou a verificação da produção: VVUJ, a.s., Příkaznice 13077, 71607 Ostrava-Radvanice, República Checa.

##### 12) UIAA

Os produtos marcados com este símbolo atendem aos rigorosos requisitos de segurança da UIAA

##### 13) UIC

Ler sempre o manual



#### Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией:

Перед началом эксплуатации:

Несколько развернутой в заводской упаковке рекомендуется разбутовать следующим образом: Вхути – аккуратно разматывать, вращая моток веревки. Не рекомендуется бросать ее, так как в таком случае распустить веревку впоследствии будет весьма сложно.

Каткуш – таким же образом, как и бухту. Разматывайте, аккуратно вращая катушку. Таким образом, впоследствии можно избежать появления перекрученных участков веревки, и значительно облегчить эксплуатацию:

##### 1) Эксплуатация динамических веревок.

Несколько м.м динамичной веревки в миллиметрах

например, 70 м. м. длины веревки в метрах

например, 2019 год выпуска

UIAA: эта веревка соответствует стандартам UIAA

EN 892: 2012 + A1: 2016: стандарт, определяющий требования безопасности и методы испытаний для динамических альпинистских веревок на территории Европейского Союза. Продукция, отмеченные этим этикеткой, соответствует требованиям директивы о безопасности и оценке соответствия.

##### 2) Типы динамических веревок и их назначение:

Можно выделить несколько основных типов веревок:

Одинарные веревки – динамические веревки, которые можно использовать в страховочной цепи одни ветви.

Двойные (полипропиленовые) веревки – веревки, которые в страховочной цепи необходимы использовать в двух веревках, каждая из которых имеет две промежуточные точки страховки.

Наружными промежуточными ветвями веревки разматываются через одну и ту же точку.

Симметричные веревки – динамические веревки, используемые в страховочной цепи только в две ветви, прокладывая через один те же промежуточные точки страховки.

Двойные и симметричные веревки неизменно используются как одинарные. Такие, эти типы веревок, особенно при высокой вероятности камнепадов или ненадежных промежуточных точках страховки обеспечивают более высокий уровень безопасности.

При выборе дополнительных элементов страховочной цепи, помните, что вся подобная экипировка должна быть сертифицирована и соответствовать необходимым стандартам безопасности, например, EN или UIAA. Никогда не используйте текстильные петли или стяжки без карабина как основные точки страховки,

в сочетании с веревкой. В случае срыва или спуска веревки сразу перекидают петли, из-за высокого трения в такой системе.

Осторожно: веревки малых диаметров требуют повышенного внимания при использовании (при страховке, спусках и проч.). Таким образом, например, веревки диаметром менее 9,5мм могут использоваться только со страховочными устройствами, рекомендованными производителем для работы на веревках такого диаметра.

#### 4. Особое внимание: влияние химических реагентов и деинфициации.

Загрязненные веревки можно мыть щербичной в теплой воде с температурой не выше 30°С. После этого промойте веревки тщательно чистой водой и высушите в сухом темном месте.

Нельзя допускать контакт веревки с любыми химическими реагентами. При случайном контакте дальнейшая эксплуатация веревки недопустима. Переизделие веревки в таком случае могут быть неизвестны. Для дезинфекции веревки можно использовать слабый 1% раствор перманганата калия или MIRAZYME. 5) Правильная эксплуатация веревок.

При правильной эксплуатации динамических веревок можно ориентироваться на следующие данные по продолжительности службы:

Хранение в заводской упаковке

При использовании современных материалов можно гарантировать сохранность при хранении веревки в течение 5 лет при оптимальных условиях.

Использование веревок

Меньше 1 года – при интенсивной (ежедневной) эксплуатации, срывах и механических нагрузках (спортивное сколапозание, горные школы, горные туры и проч.)

1 – 2 года – интенсивная эксплуатация (пара раз в неделю), с периодическими срывами с низким фактором (спортивное сколапозание).

2 – 3 года – частная эксплуатация (например, на выходных) с низкой интенсивностью нагрузок, редкими срывами.

3 – 5 лет – частная эксплуатация (несколько раз в месяц) с низкой интенсивностью нагрузок, редкие срывы с низким фактором.

5 – 7 лет – периодическое использование (несколько раз в год) с низкими нагрузками, без видимого износа и загрязнений.

Максимум 10 лет – неиспользованная или редко используемая веревка.

VINUMAIMEI

- динамическая нагрузка при глубоком срыве, а также ряд механических, физических, климатических воздействий или появление химических реагентов, при неудачном стечении обстоятельств могут повредить веревку так сильно, что ее придется выбросить сразу.

- веревку необходимо изымать из эксплуатации при минимальных подозрениях в надежности и безопасности.

- для верхней страховки мы рекомендуем использовать специально разработанные для этого модели.

Выбор правильного типа веревки в зависимости от типа эксплуатации гарантирует максимальный срок службы экипировки.

- производитель рекомендует использование веревки после проколов срывов с высоким фактором. Такие веревки должны сразу изыматься из эксплуатации. Результирующее повреждение еще широкое. Принципы отbrasывания веревки могут стать значительным повреждением нитей оплетки, жесткие участки веревки или оплетки (это может указывать на внутренние повреждения сердечника), следы оплавления нитей, контакт веревки с открытым пламенем.

Идентификация возраста веревки

Внутри веревки присутствует идентификационная линия. На ней указана следующая информация: производитель, модель, цвет, тип оплетки, длина, производитель лаборатории, год производства.

Цветная маркировка нити, также позволяет определить год производства веревки.

2015 зеленый, 2016 синий, 2017 желтый, 2018 черный, 2019 красный/желтый, 2020 синий/желтый, 2021 зеленый/желтый, 2022 черный/желтый, 2023 красный/синий, 2024 красный/зеленый, 2025 красный/черный, 2026 зеленый, 2027 синий.

Внимание: разные производители могут использовать свои цветовые комбинации.

6) Негативные факторы для спусков на веревках и спасательных работах.

Динамические веревки не должны храниться рядом с источниками тепла, а также под прямыми солнечными лучами (даже в янтарных магазинах). Близкость в помещении должна быть в районе 60%, температура – около 25°С. Не допускается любой контакт веревки с химическими реагентами (органические вещества, кислоты, щелочи, масла и пр.). Не используйте веревки, маркированные неизвестной липкой лентой (пленкой, резинкой, полимером, производителем).

9) Инструкция по использованию.

Производитель не несет ответственности за ушиб, травмы или смерть, причиной которых послужило неправильное использование данного продукта.

Советы, руководства и инструкции, связанные с безопасностью поведения в горах можно получить в Комитете по Безопасности в национальных федерациях альпинизма, в отечественных горных школах. Никогда не оставайтесь на веревке и скользячках связанных с поездкой на рискованные предстоящие маршруты, то и грозящие не нести ответственности за результат эксплуатации веревки. Метка на каждой веревке определяет тип исхему использования (одноразовая, двойная или сваренная). Пользователь должен проверить веревку перед и после каждого сеанса эксплуатации, а также после каждого срыва или другого экстремального проишествия. Если вы сомневаетесь в надежности веревки, не используйте ее больше.

10) Осмотр и проверка веревок.

Внимательно осмотрите и проверьте на ощущу веревку после каждого сеанса эксплуатации (дня лазания на скалах, восхождения и проч.).

Если веревка используется в спасательных или спасательных работах, проверку должен производить сертифицированный персонал как минимум раз в 12 месяцев.

Производитель не несет ответственности за несчастный случай, причиной которого стала веревка, которая должна была быть изъята из эксплуатации.

Маркировка

ОДИНАРНЫЕ ВЕРЕВКИ

Веревка используется в страховочной цепи в одну ветвь. Самый популярный тип веревок.

ДВОЙНЫЕ (ПОЛНОВЬНЫЕ) ВЕРЕВКИ

Две отдельные веревки проходят через независимые промежуточные точки страховки. Такая система позволяет уменьшить риск повреждения веревки при камнепадах и обеспечивает максимальную защиту при восхождениях и на стоянках рельефа.

СДВОЙЕННЫЕ ВЕРЕВКИ

Две веревки используются в паре и проходят через один и те же промежуточные точки страховки. Обеспечивает высокий уровень безопасности на ледовых линиях.

STANDARD

Базовая обработка динамических веревок. На данный момент уже в базовом варианте веревки обладают гигиеническими свойствами, повышается срок службы и стойкость к истиранию.

COMPLETE SHIELD

Максимальный уровень защиты веревок от влаги, с высокой стойкостью к истиранию. Новая технология NANOTECHNOLOGY. TEFILON®EVO позволяет полностью защитить от влаги, как оплетку, так и сердечник, что заметно повышает срок службы веревок.

SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

Специальная структура плетения оплетки, которая позволяет значительно увеличить срок службы, веревки, а также повысить устойчивость к агрессивным нагрузкам.

SECURE

Веревки с нулем с нулем сплавом оплетки, изготовленные по уникальной запатентованной технологии. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите [www.mytendon.com](http://www.mytendon.com)

COMPACT – COMPACT TERMINATION

Универсальная технология обработки концов веревок. Сердечник и оплетка соединяются вместе и защищены от разрушения.

MIDPOINT OR ROPE MARKING OF THE ROPE MIDPOINT

Серединка веревки отмечена специальной контрастной цветовой меткой, которая не влияет на прочностные и динамические характеристики веревки.

BICOLOUR

Использование разных цветов оплетки на двух частях веревки. Обеспечивает ряд преимуществ при многочисленных дольферах. Всю дополнительную информацию на [www.mytendon.com](http://www.mytendon.com).

CE

Этот знак подтверждает, что продукт соответствует европейским стандартам безопасности. Число, следующее за знаком (например, CE 1019) указывает на номер аккредитованной лаборатории.

UIAA

Этот знак показывает на соответствие продукта жестким нормам безопасности, разработанным UIAA – международным союзом альпинистских ассоциаций.

Всёдите читайте инструкцию

## SLO

Pred uporabo natanko preberite ta navodila.

Pripravite, da novo, zapakirano vrv odmotate po opisanem postopku.

Svetlik – vrv odvijajte v nasprotni smeri navijanja. Ni priporočilo, da jo meste.

Kotlak – enak način kot pri svitku. Vrv odvijajte s kolata.

S pravilnim odmotavanjem nove vrv iz originalne embalaže se izognete kasnejšemu vozlanju in krotovjenju.

1) Uporaba dinamičnih vrvi

prvih 9,5 metrov v 10 mm² v milimetrih

prvih 5 m do konca vrv v milimetrih

prvih 10-15 let po izročitvi.

UVA: Ta vrv je pridobila UIAA varnostno oznako.

EN 822-1A+2010 Standard, ki določa varnostne zahteve in teste metode za dinamične plezalne vrvi v Evropski uniji. Priznava, ki so označeni s tem simbolom, izpoljujejo zahteve varnostnih predpisov.

2) Uporaba dinamičnih vrvi

prvih 9,5 metrov v 10 mm² v milimetrih

prvih 5 m do konca vrv v milimetrih

prvih 10-15 let po izročitvi.

UVA: Ta vrv je uporabljena na etiketi razdeljeno v več različnih vrivih sistemov.

Enigma vrv – dinamična plezalna vrv, ki jo uporabljamo samostojno za povezavo med elementi varovanja, da ustavi padec plezala.

Dvignite vrv (polovična vrv) – dinamična plezalna vrv, pri kateri se v varovalni verigi vedno uporablja dva ločena prame na hribovih, da ne bo vpadnilo v sprednjega plezala.

Vrhni lrahki oprek – dinamična plezalna vrv, ki jo uporabljamo samostojno kot enjine vrv. Kjer obstaja več nevarnosti padajočega kamena ali ob slabih pogojih verigah, priznava, da imajo ustrezne in zahtevane lastnosti.

Vrhni lrahki oprek – dinamična plezalna vrv, ki jo uporabljamo samostojno za varovanje in rezko izklopovanje vriv.

Vrhni lrahki oprek – dinamična plezalna vrv, ki jo uporabljamo samostojno za varovanje in rezko izklopovanje vriv.

Opozorilo: majhen premik vrvi zahteva veliko prevodnost pri uporabi varovalne prizemke (za varovanje, usreščanje, ustavljanje padca, itd.). Vrhni lrahki oprek manjši od 9,5 mm lahko uporabljajo za te namene samo z dodatno opremo, kot je varovalna zavoda.

5) Čiščenje, vzdrževanje, vpliv kemičnih in rezko izklopovanje vriv

Umazane vrvi lahko operete robov v mladini voda s temperaturo do 30 °C (86 °F). Po vrv temeljito sicerite vodo in jih posušite v suhem in senčnem prostoru.

Dinamične vrvi ne smejo priti v stik s katero od kemikalij. Ne uporabljajte več vrvi, ki je bila v stiku s katero od kemikalij sroči. Poškodbe vrvi večnoma niso vidne.

Za razkuževanje dinamičnih vrvi uporabite blago 1% raztopino kalijevega hipermanganala ali MIRAZYME.

6) Živiljenska doba

Ce upoštevate vsa splošna navodila za varno uporabo dinamičnih vrvi, lahko priporočamo naslednje ocene živiljenske dobe:

- Shirokič - originalnim pakiranju
- V primeru sodobnih naprednih materialov, se precejšnje skoličje spremembe lastnosti proizvoda v časovnem intervalu 5 let lahko izključijo pred pogojem, da se hrani v optimalnih pogojih za shranjevanje. Za nadaljnjo uporabo glejte navodila spodaj.

Uporaba:

<1 leto - Izjemna uporaba (večji dan) z visoko intenzivnostjo uporabe, mehanski obremenitvami in padci (aktivni spredci plazanja, trehleže, gospni vohni, ...).

- 1 - 2 let - Izjemna uporaba z normalno intenzivnostjo uporabe (večkrat na tehan čez celo), brez velikih mehanskih obremenitev z minimalnim prestrejanjem padcev (aktivni plazeci).

2 - 3 let - Pogosta uporaba (vikelj čez vsa leta) z majhno intenzivnostjo uporabe, brez omemb vrednimi mehanski obremenitvami ali prestrezanje padcev (aktivni plazeci).

3 - 5 let - Pogosta uporaba (nekajkrat na mesec v sezoni) z nizko intenzivnostjo uporabe, brez omemb vrednimi mehanski obremenitvami (visenje, občasno dvigovanje ali spuščanje) ali prestrezanje padcev (sezonski vikend plazanja).

5 - 7 let - Občasna uporaba (nekajkrat na mesec v sezoni) z intenzivnostjo, ki nina vrednem, brez velike mehanske obremenitve ali prestrezanja padca, brez prepoznavne obrave ali kontaminacije.

Max. 10 let - nerabljena vrv

POTOZ!

-Obremenitve s padci ali drugi mehanski, fizikalni, klimatski ali kemski vplivi lahko poškodujejo vrv tako močno, da je potreben poseben popravki.

-Vrvi morajo takoj zavzeti ljudi in primumi, ko imate najmanjši čas oponi v brezihnosti.

-Za varovanje od zgoraj (TOP (ROPE) uporabljate posebno "indoor" vrv. Vrv bi imela izklop živiljenske dobe, če jo boste uporabljali v skladu z namenom uporabe.

-Proizvajalec preporučuje nadaljnjo uporabo vrvi, ki je pretrpla dolg in močan padec. Tako vrvi morate takoj umakniti iz nadaljnje uporabe. Redno preverjajte vrvi oporenje. Drugi razlogi za izkoristek vrvi iz uporabe so: poškodbe plazja (po vasi presoi), struki pod plastičem, ki lahko predstavljajo lokalno poškodbo, skupaj staletjeni vrvi in izkoristek vrvi s poškodbo plazja v skladu z opisom.

Dolžotev starosti vrvi:

V jedru vrvi je identifikacijski trak ali hraniva nitka. Identifikacijski trak vsebuje naslednje ponavljajoče se informacije: proizvajalec vrvi, preskus plja katerem je bila vrv testirana, Stroški testnega laboratorija, UIAA, leto proizvodnje. Barva označevalne nitki označuje kolesarsko leto proizvodnje vrv:

2015 zelena, 2016 modra, 2017 rumena, 2018 crna, 2019 rdeča/murna, 2020 modra/murna, 2021 zelena/ rumena, 2022 rdeča/rumena, 2023 rdeča/crna, 2024 zelena/crna, 2025 zelena, 2026 modra.

Oponi: Vrvi za uporabo izključno lastne sisteme, ki nima označevalne nitki.

7) Dejavniki, ki skoličijo vplivajo na živiljensko dobo dinamičnih vrvi (vrvi vilage in ledu)

Mokra ali zmrlzrena vrv ima občasno slabše dinamične lastnosti in nosilnost, še posebej nosilnost v vozilih. Mehanični poškodbi vrv najlepšije botrije drgnjenje ob skoku, vponke ali ostale strene predmete. Prav, ki ob prisotnosti vlage prodri v strukturo vrv, povzroči počasno obravo vrvi. Drgnjenje in toplosti, ki nastane zaradi trenja na vrvi in spuščanju, lahko poškodujejo plastič vrv in zmanjšata njeno nosilnost in živiljensko dobo. Po modifikaciji vrvi se ne uporabljajte več.

8) Nevarenost ostrenih ročnic

Vrvi, ki je pretrpla padec čez oster ročnik, ne uporabljajte več.

9) Vpliv skladenja in staranja zaradi uporabe

Dinamični vrvi hrane v bližini grelnih radiatoričev in drugih vriv toplove, prav tako ne na neposredni sončni svetlobi (TO VELJA TUDI ZA IZLOZBENINA OKNA TRGOVIN). V prostoru za skladenje je pretronjena približno 2000 vrvi. Če vendar vratite vrvi na skladenje, ne uporabljajte vrvi, ki jih je predlagal kateri koli sklonjenec (čebulica, olja, kosilina) ali niljivinski hranil. Ce pridejo vrv v stik s katero od zgornjih naštěteni kemikalij, jih ne uporabljajte več. Ne uporabljajte vrv, ki so označene z neznanim lepljivim trakom (z izjemo trakov, ki jih prizorja prizorja).

10) Opozorila uporabnikom

Prizorjava, ni odgovoren za kakršno koli škodo, poškodbo ali smrt, ki bi bila povzročena nepravilno uporabo vrvi, po izdelovalcu, uporabniku in posredniku.

Neskončna in navadna za varno gibanje v gorah lahko dobiti v komisijah pristojne nacionalne planinske organizacije ali podobnečnih planinskih skup, tečajnim. Ne pozabite, da sta gromito in plezanje tveganji dejavnosti. Tako prizorjava, kot distributer nista odgovorni za način uporabe vrv. Etiketa na vsaki posamezni vrvi natančno navaja, na kakšen način je dovoljeno vrv uporabljati (enjota, dvonja ali dvoček). Obveznost uporabnika je, da pregleda vrv pred vsakim uporabo, po uporabi in po vsakem izjemnem dogodku. Če kakorkoli dvomite v dobro starju vrv, jo izkoristite iz nadaljnje uporabe.

Krčenje je fizikalna lastnost polimera (poliamid). Vrvi se lahko skrčijo do 10 %, odvisno od pogojev pri uporabi (vpliv vremena, temperaturre in mehanske obremenitv). Izmenite vrv takoj po nakupu, ker kasnejših reklamadi ne bomo upoštevali.

11) Preverjanje vrvi

Po vsakem dnevnu plezjanju, po vsakem večjem ali resnejšem padcu in po vsaki aktivnosti pri kateri ste uporabljali dereze in cepe, preverjajte stanje vrv vizualno in na otpr.

V primeru, da uporabljate dinamično vrvi za delo na višini ali resnejšem, ste dolžni poskrbeti za pregled vrv, ki jo mora biti po uporabi preverjati način, ki je bil posledica uporabe poškodovanje vrv, ki bi jo bilo potrebno izložiti iz nadaljnje uporabe. Vrvi, izložene iz uporabe, morajo biti označene ali uničene na način, ki zagotavlja, da je nadaljnja uporaba vrv nemogedta.

Piktogrami

1) ENJOINEE VRVI  
Vzorec za uporabljaj samo ena vrv. To je osnova in najbolj pogosta uporaba vrv pri vzponu.

2) DVOJNE VRVI  
Vsako od vrv izmenično vpenjata v točko varovanja. Ta nadalj zmanjšuje tveganje, da bi se zaradi padajočega kamna vrv pretregrala in s tem zagotavlja maksimalno zaščito pri plezjanju v težkih razmerah v gorah.

3) DVOJČKI  
One vrv je vedno skup skup vpenjata v točko varovanja. Vrvi dvojčki zagotavljajo visoko raven varnosti, še posebej pri tradicionalnem plezjanju v gorah.

STANDARD  
Izboljšana osnovna končna obdelava dinamičnih vrvi. Nov tehnički proces omogoča nanos

impregnacijskih sredstev istočasno s standardno končno obdelavo vrvi. Rezultat tega je odlična upodobitvenost, odpornost na obrabo in s tem podaljšana živiljenska doba vrv TENDON.

SREDINA VRVI - OZNACEVANJE ŽIVELJENSKE DOBE VRVI

Vrv je na sredini vredno označena z varnim črnilom, ki ne vpliva na strukturo vrvi ali na njene značilnosti. Na novi vrv je lahko označeno mesto malo trše od ostale vrv. To ni napaka, ampak začasen pojav, ki izgine tekom uporabe.

BC

Uporaba različnih barv plastiča in vzorcev za vsako polovico vrv, kar olajša identifikacijo vrvi pri spustu ali vrv.

COMPACT – COMPACT TERMINATION

Edinstvena tehnologija zaključevanja vrvi. Jedro in plastič sta v zadnjih 15 mm dolžine vrv povezana v kompaktno celoto.

SECO

Brez drsene plastiča, izdelane po edinstveni patentirani tehnologiji. Za dodatne informacije obiščite [www.mytendon.com](http://www.mytendon.com)

SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

Preprosti sistem pletenja (SBS)

je sistem, pri katerem je vsaka nit vdelana v plastične neodvisno. Taka konstrukcija plastiča poveča odpornost vrvi na obrabo in izboljša njeno mehanske lastnosti – njen fleksibilnost.

CE – simbol za skladnost

Ta simbol potrjuje, da izdelek izpoljuje varnostne zahteve modula D direktive EU 2016/425. Številka, ki sledi simbolu (npr. CE 1019), je številka prilagodljivega organa, ki izvaja preverjanje proizvodnje. VVVU, AIAA, UIAA – Členske organizacije, ki izdajajo pravilnice za skladnost vrv.

Največja raven začrnilne vrednosti z visoko vodoodbojnostjo in odpornosti proti obravi.

UIAA – simbol potrjuje, da izdelek izpoljuje varnostne zahteve UIAA – Mednarodno zveze planinskih organizacij

Vedno preberite navodila za uporabo

GR

## Διάβαστε αυτές τις οδηγίες προστεκτική πριν τη χρήση.

Πριν από την πρώτη χρήση

Στοιχιάται να ξετύλωσται ένα νέο σχοινί ως έξις.

Καρφών – με το ίδιο τόπο όπου η διεύθυνση.

Επομένως θέτεται η διεύθυνση στην επιφάνεια της άνωστης πλευράς.

1) Αναγνώστη και σημείωση των στοιχιών σχοινών

π.χ. 50 m: διαμέτρος του σχοινού σε λιγότερο

π.χ. 70 m: μήκος του σχοινού σε μέτρα

π.χ. 2019: έτοις κατασκευής

Από την Αυγούστο του έτους λαζαρέτη την επικέπια ασφάλειας UIAA

ΕΝ 885 πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι το καθεύτη που καθορίζει τις απαιτήσεις ασφάλειας και τις μεθόδους δακυμών για την ανάπτυξη σε ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα πρόσωπα που φέρουν αυτό το σύμβολο πληρώνουν τους σχοινικούς ασφαλείας ασφάλειας.

2) Χρήση των δυναμικών σχοινών

προτού αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από πρόσωπα που γνωρίζουν τις απαιτήσεις και τη διαδικασία της κατασκευής και της αποστολής των σχοινών.

3) Επίδυναμων σχοινών και επιτρέπομενη χρήση

τα σχοινικά μπορούν να διασφαλίσουν την ασφάλεια και κατηγορίες σύμφωνα με τις πληροφορίες της επικέπιας.

4) Επίδυναμων σχοινών και επιτρέπομενη χρήση

προτού αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από πρόσωπα που έχουν στοιχιώδη ασφάλειας και προτεραιότητα από την ασφάλεια στην πλευρά των σχοινών.

5) ΔΙΝΗΤΡΕΠΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΜΕΤΑ ΜΙΑ ΑΙΓΑΛΙΩΝ ΣΥΧΕΥΗ ΛΑΣΙΩΝΑΣ

Τα ματα και τα δύο σχοινά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μονάχα σημείωση. Προτείνεται η χρήση συγκριτικώς στοιχιώδης ασφάλειας.

6) ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΜΕΣ ΣΜΟΚΙΝΕΣ ή σχοινής σε σύστημα ασφάλειας

Όποιας εργάσιμης πλευράς της στοιχιώδης ασφάλειας πρέπει να είναι μετατόπισμα της ασφάλειας στην πλευρά των σχοινών.

7) Καθορισμένης ασφάλειας για καθορισμένη σημείωση

Μολούδια σχοινών πρέπει να είναι μετατόπισμα της ασφάλειας στην πλευρά των σχοινών κατόπιν της απόσαστης.

8) Διαρκεία ζωής

Αν ολές οι γενικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση των στατικών σχοινίων προϋποτίσται, η ακόλουθη λίστα δείχνει τη



lediglich mit entsprechenden Sicherungsgeräten, die speziell vom Hersteller mit diesem Durchmesser deklariert wurden, verwendet werden.

#### 5) Reinigung und Desinfektion von Seilen

Normalerweise können verschmutzte Seile in lauwarmem Seifenwasser mit einer Temperatur von 30 ° C (86 ° F) gewaschen werden. Spülen Sie das Seil vorsichtig mit Wasser und trocknen Sie es langsam an einem schattigen Ort. Verwenden Sie keine Industriewaschmaschinen.

Zur Reinigung von dynamischen Seilen verwenden Sie eine schwach 1%ige Lösung von Kaliumpermanganat oder MIRAYZME nach Gebrauchsanweisung.

#### 6) Lebensdauer

Wenn alle allgemeinen Anweisungen für die sichere Anwendung der dynamischen Seile eingehalten werden, kann von folgenden Lebensdauerangaben für ausgeschlossen werden:

#### Lagerung - Originalempfehlung

Bei der Verwendung der gegenwärtig modernen Materialien, kann eine erhebliche nachteilige Veränderung der Eigenschaften des Produkts für einen Zeitraum 5 Jahre ausgeschlossen werden, sofern optimale Lagerungsbedingungen eingehalten werden.

Für die spätere Verwendung siehe Anleitung unter:

#### Gebrauch

> 1 Jahr – Intensive Nutzung (täglich) mit hoher Nutzungintensität, mechanische Belastung und Sturzbelastung (seitensicherer Bergsteiger, Bergsteiger, ...)

1 – 2 Jahre – intensive Nutzung mit normaler intensität (mehrmales pro Woche das ganze Jahr), ohne erhebliche mechanische Belastung, minimale Belastung durch Stürze (Aktivkletterer)

2 – 3 Jahre – Häufige Verwendung (jedes Wochenende) mit geringer intensität der Nutzung, ohne erhebliche mechanische oder Sturzbelastung (Wochend-Kletterer)

3 – 5 Jahre – Häufige Verwendung (mehrmales im Monat während der Saison) mit geringer intensität der Nutzung, ohne erhebliche mechanische Belastung wie z.B. Auflangung, gelegentlichen Ablassen oder Abselen. (Saison-Wochend-Kletterer)

5 – 7 Jahre – Gelegentlicher Gebrauch (mehrmales pro Jahr) mit einer nicht erwähnenswerten intensität, ohne erhebliche mechanische Belastung oder Fangstöße, ohne erkennbare Abrundung oder Verschmutzung.

Max. 10 Jahre – Ungebrauchte Seile

- Belastung durch Sturz oder andere starke mechanische, physikalische, klimatische oder chemische Effekte kann das Seil so stark schwächen, dass es sofort entsorgt werden muss.

- Das Seil muss im Falle des geltingen Zweifels bezüglich der Sicherheit und des einwandfreien Zustands sofort durch den Benutzer entsorgt werden.

- Top Rope Klettern, wird ein speziell entwickeltes Indosseal verwendet. Die Auswahl des richtigen Sellys für eine bestimmte Anwendung sollt für eine längere Lebensdauer des Seils.

- Der Hersteller gibt keinerlei Gewährleistung für ein Seil, nachdem es ein langen und schweren Fall aufgefangen hat. Solche Seile müssen aus dem Gebrauch sofort genommen werden! Kontrollieren Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig. Wenn Sie Gruppen für die Notgewebe eines Seiles sind beschädigte Fasern des Seilmantels (nach eigenem Ermessen), harte Stellen unter dem Seilmantel, (Möglichkeit von lokalen Schäden), Gruppen von verschmolzenen Fasern im Seilmantel, direkter Kontakt mit offenem Feuer.

Altersgrenzen von Seilen:

Es ist ein Identifikationsband und Farbmärkungsfaden im Inneren des Seils. Das Identifikationsband enthält die folgenden Informationen: Hersteller, Standard für verwendete Tests, die Nummer des Zertifizierungslabors, UMAI-Zertifizierung.

Die Farbmärkungsfaden identifiziert das Kalenderjahr der Herstellung der Seile:

2015 grün, 2016 blau, 2017 gelb, 2018 rot und gelb, 2020 blau und gelb, 2021 grün und gelb, 2022 schwarz und gelb, 2023 rot und blau, 2024 rot und grün, 2025 rot und schwarz, 2026 grün, 2027 blau

Hinweis: Jeder Hersteller verwendet ein eigenes System der Farbmärkung!

7) Nachteilige Auswirkungen auf die Lebensdauer dynamischer Seile (Einfluss von Feuchtigkeit und Eis)

Eine nachteilige Auswirkung auf die Lebensdauer dynamischer Seile (Einfluss von Feuchtigkeit und Eis) kann die Verkürzung der Lebensdauer der Seile verursachen. Ein solches Ergebnis kann durch die Einführung und Festigkeit vor allem im Knoten, Reibung, Felsen, Karabiner oder anderen scharfen Kanten, ist die häufigste Art der mechanischen Beschädigung. Eindringen von Staub in die Seile bei Feuchtigkeit verursacht einen langsamen Verschleiß des Seils. Reibung und anschließende thermische Effekte während des Auseinandersenks und Senkens können den Seilmantel beschädigen und seine Festigkeit und Lebensdauer reduzieren. Wenn möglich, verwenden Sie immer eine Verpackung für das Seil.

8) Gefahr von scharfen Kanten

Verwenden Sie kein Seil nach einem Sturz über einer scharfen Kante nicht mehr.

9) Einfluss von Lagerung und der Einfluss der Alterung.

Dynamische Seile dürfen nicht in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärmequellen, z. B. direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden (Dies gilt auch für Schaufenster z. B. von Geschäften). Feuchtigkeit und Temperatur im Lagerraum sollten etwa 60% bzw. 25 ° C betragen (empfohlene Werte). Dynamische Seile dürfen nicht in Kontakt mit Chemikalien (wie z.B. organischen Chemikalien, Olen, Säuren) oder deren Dämpfen kommen. Wenn sie in Kontakt mit den oben genannten Chemikalien gekommen sind, verwenden Sie sie nicht mehr. Verwenden Sie nur Ihre Seile, die mit einem unbekannten Klebeband markiert sind (außer den vom Hersteller empfohlenen Bändern).

10) Anleitung für Benutzer

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Verletzung oder Tod die durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts verursacht werden.

Beratung und Anleitung zu sicherem Verhalten beim Klettern und Bergsteigen bekommt man bei den zuständigen regionalen Alpenvereinen und Berg- und Klettershäusern. Vergessen Sie nie, dass Bergsteigen und Klettern zum Risiko gehören. Sowohl der Hersteller als auch der Händler sind nicht verantwortlich für die Art, in der die Seile verwendet werden. Die Art des Seils gibt das Systemtyp vor, mit dem das Seil verwendet werden soll (Einfachseil, Halbseil, Zwillingssseil).

Der Nutzer ist verpflichtet, das Seil vor und nach jedem Gebrauch zu überprüfen sowie nach jedem außergewöhnlichen Ereignis. Wenn Sie Zweifel über den Zustand des Seils haben, verwenden Sie es nicht mehr. Schönheit ist eine physikalische Eigenschaft von Polymer (Polyamid). Die Schrumpfung der Seile kann bis zu 10% der Länge ausmachen, unter Einsatzbedingungen (Auswirkungen von Feuchtigkeit, thermische und mechanische Belastungen). Der Benutzer sollte die Länge des Seils sofort nach dem Kauf zu messen, später Reklamationen werden zurückgewiesen.

11) Selbstprüfung

Untersuchen Sie das Seil visual und durch Berührung nach jedem Gebrauch, nach jedem schweren Sturz und nach jedem Klettern, wenn Sie Steigzettel und Eispickel verwenden.

Wenn der Nutzer die Länge des Seils überprüft, ob die Längenmaßnahmen und die Längenmaßnahmen verwendet werden, müssen sie sich einer von Hersteller zugestimmten Personen mit einer einmal alle zwölf Monate untersuchen werden.

Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die durch den Einsatz mit einem beschädigten Seil, das aus dem Verkehr gezogen werden sollte, verursacht wurden. Seile, die nicht mehr genutzt werden können, müssen in einer Art

markiert oder unbrauchbar gemacht werden, dass eine weitere Verwendung ausgeschlossen ist.

#### Piktogramme

##### EINFACHSEILE

1) Zum Sichern wird bei der Einfachseiltechnik nur ein Seil verwendet. Das ist der einfachste und am meisten verbreitete Anwendungsbereich von Seilen beim Bergsteigen.

##### HALBSEILE

2) Bei der Halbseiltechnik werden zwei Seilstände verwendet, die jeweils abwechselnd in die Zwischensicherung eingehängt werden. Das Risiko, dass Steinschlag beide Seile beschädigt werden ist hier sehr gering. Bei schwierigen alpinen Routen mit schlechter Absicherung erreicht man mit Halbseiltechnik größtmögliche Sicherheit.

##### ZWILLINGSSSEILE

3) Hier werden die zwei Zwillingssseilstränge wie ein Einfachseil immer gemeinsam in Zwischensicherungen eingehängt und zum Sichern verwendet. Die zwei Seile bieten mehr Sicherheitsreserve vor allem bei langen alpinen Routen und können auch für das Abseilen über die volle Seillänge zusammengeknöpft werden.

##### STANDARD

4) Alle dynamischen – STANDARD Seile werden mit verbesselter Imprägnierung versehen. Diese Imprägnierung basiert auf einer neuen Technologie und wird schon während der Seillieferung eingesetzt. Das Ergebnis ist, dass auch diese Seile hervorragend wasserabweisende sind, guten Abriebeschutz aufweisen und längerer Lebensdauer ist garantiert.

##### MÄRKIERUNG DER SEILMITTE

5) Seile werden in der Mitte mit einer Farmarke versehen. Dieser Farbstoff beschädigt die Struktur des Seiles nicht und beeinflusst auch die mechanischen Eigenschaften des Seiles nicht. Es kann aber dazu führen, dass sich das Seil an dieser Stelle anfangs etwas steifer anfühlt. Dieses Phänomen verschwindet aber nach einigen Tagen.

##### BICOLOUR

6) Bicolourseile wechseln ab der Mitte ihre Mantelfarbe beziehungsweise Mantelstruktur. Dadurch ist die Seilmitte für die Lebensdauer des Seiles 100% definiert. Das bietet zusätzliche Sicherheit vor allem beim Abseilen.

##### COMPACT – COMPACT Seile

7) Bei der COMPACT Technologie werden bei den Seilen jeweils die letzten 15mm von Mantel und Kern zu einer kompakten Einheit verarbeitet.

##### SECURE

8) Durch die einzigeartige und patentierte Secure Technologie bei der Seillieferung wird eine Mantelverklebung komplett verhindert.

##### SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

9) Bei dem einfachen System der Mantelflechtung (SBS) wird jeder Faden einzeln in den Mantel eingebettet. Eine spezielle Konstruktion erhöht die Abriebfestigkeit und Widerstandsfähigkeit des Seiles gegenüber herkömmlichen Eigenschaften

##### COMPLETE SHIELD

10) Hochster Grad der Selbstbehauptung mit hoher Wasserbeständigkeit und Abriebfestigkeit.

##### CE – KONFORMITÄTSZYMBOL

11) Die Kennzeichnung mit dem Symbol CE, mit dem das Produkt versehen ist, stellt eine Erklärung dar, dass das Produkt alle einschlägigen Vorschriften erfüllt und alle erforderlichen Verfahren für die Konformitätsbewertung bestanden hat. Die Zahl nach dem CE-Symbol kennzeichnet die Zertifizierungsserie (z. B. 1019).

##### UIAA

12) Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen die Anforderungen der UIAA. Die UIAA ist die Internationale Union der Bergsteigerassoziationen.

Lesen Sie immer das Handbuch

## ROM

### Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare:

#### Inainte de prima utilizare

Este recomandat sa desfaceti o coarda noua, dupa cum urmeaza:

Scufu - să fie desfășurat contrar direcției de întinsare. Nu este recomandat sa-l desfasurati aruncandu-l.

Bobina -Se procedează în același fel ca și scufu. Se să desface se de pe scufu.

Dupa desfăcerea corectă a unei corzi livate în ambalajul original, evitati răsucirea și agatarea.

#### 1) Utilizarea corzilor dinamice

de ex. 9,8 mm diametru corzii, în milimetri  
de ex. 10,2 mm diametru corzii, în milimetri

de ex. 2019 anul fabricatiei corzii

UIAA: această coardă a primit eticheta de siguranță UIAA  
EN 892/2012+A1:2016: standardul care defineste criteriile de siguranță și metodele de testare pentru corzile dinamice de alpinism, în cadrul Uniunii Europene. Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc normele de siguranță relevante.

#### 2) Utilizarea corzilor dinamice

de pe scufu și utilizarea acestora sunt familiarizate în mod corespunzător cu metodile de testare și se folosesc în alpinism și călătorie dinamică indoor. În combinație cu un sistem complet de filare, ele sunt capable să oprească căderea liberă a utilizatorului cu o forță de impact limitată.

Verificati înainte de utilizare dacă corza este compatibilă cu restul echipamentului. Producătorul recomandă sa testati tot echipamentul într-un loc sigur și nu este de casă.

Corza poate fi împărțită în calea feluri conform cu datele de pe eticheta:

Coarda simplă – coarda de alpinism dinamica poate fi folosită individual, ca o verigă în lanțul de siguranță, pentru un singur cădăreacă unei persoane.

Coarda dubla – coarda de alpinism dinamica, care este capabilă, atunci când este utilizata în perchi, ca o verigă în lanțul de siguranță pentru a proteja două persoane cu o forță de impact limitată.

Componentele CORZII TREBUIE SA PARE ELIMINATE SI COMUNICATE DE FILAT.

Siguranța și coada corectă a unei corzi folosind o coarda simplă.

În cazul unei căderi libere, se poate folosi o semicorda sau coarda gemene pentru filare.

4) Accesorii recomandate utilizate în sistemul de filat:

Cand achiziționai accesorii de filare si de asigurare, intotdeauna sa aveți grijă ca accesorioare să aibă toate componentele și pările necesare.Fiecare sistem de asigurare și manipulare a corzi trebuie să respecte standardele UIAA.Nu folosiți niciodată separat fara carabineră o chingă ca dispozitiv de asigurare.În cazul unei caderi, creștetul atâtua cand folosești un sistem de asigurare(pentru asigurare,rapel,asigurarea unei caderi, etc). Corzile cu un diametru mai mare de 9.5 mm pot fi utilizate în acest scop numai cu dispozitive de asigurare, care au fost declarate de către producător ca fiind adecvate pentru utilizare cu acest diametru de frângere corespunzător.

**9. Corzile dinamice - folosirea și manipularea lor**

Corzile murdare se pot spala manual în apa caldă sau nu depășeasă 30 °C (68°F). Dupa aceasta, spălați corzile cu atenție cu apă curată și lasați să se usuce într-un loc umplut și uscat. Corzile dinamice nu trebuie să intre în contact cu o produs chimice. Încetați utilizarea unei corzi contaminate cu o substanță chimică. Prejudiciul adus corzii nu este evident de cele mai multe ori.

Pentru dezinfecția corzilor dinamici folosiți o soluție slabă de 1% permanganat de potasiu sau MIRAZYME.

**10. Durata de viață a corzii**

În cazul în care sunt respective toate instrucțiunile generale pentru utilizarea în siguranță a corzii dinamice, următoarele date privind durata de viață, pot fi recomandate:

Depozitarea în ambalaj original.

În cazul materialelor care au fost depozitate de mult timp fară a fi folosite, dar care nu au suferit modificari majore temp de 5 ani, pot fi excluse riscuri, cu condiția să făt menținute în condiții optime de depozitare. Pentru utilizare ulterioră să se vedea instrucțiunile de mai jos:

Folosirea în următoarele situații:

<1=1 – Uz intens (clinic) cu intensitate mare de uzură, caderi și încarcare mecanică (catare activa,sportiva, alpinism, ghizi turistic...).

1 – 2 an – Utilizare intensă cu intensitate normală de uz (de către o persoană la săptămâna într-un an), fară încarcare mecanică semioasă, minimum de căderi (catare activă)

2 – 3 an – Uz frequent (de la week-end-urile din timpul anului ) cu folosire scuzată, fară încarcare mecanică considerabilă sau căderi controlate (catare activă în weekend)

3 – 5 ani – Utilizare frecventă (de mai mulți ori pe luna în timpul sezonului), cu intensitate scăzută de utilizare, fară încarcare mecanică considerabilă (scădere, cădere sau rapel) sau căderi controlate (catare în sezon)

5 – 7 ani – Utilizare ocazională (de mai mulți ori pe an), cu o intensitate care nu este demnă de menționare fară încarcare mecanică considerabilă sau căderi controlata, fară uzură evidenta sau contaminare.

Max. 10 ani – Corză nefolosită

**11. Tehnici de urgență**

Îndepărțarea prin cădere sau alte efecte mecanice, fizice, climatice sau chimice putem pot deteriora coroza atât de puternic încât trebuie să încetezi folosirea acesteia imediat.

- Corza trebuie aruncate imediat, de asemenea. În cazul în care utilizatorul are cea mai mică îndoială cu privire la siguranța și starea perfectă a corzii.

- Înainte cătreză de mănsa, se va folosi o coperă specială, concepută pentru căterarea înținerii. Alegerea tipului de cordonă adesea este unul dintre factorii prevedeați ca provocări și pot cădea în durata de viață mai înainte.

- Produsul folosit pentru a îndepărta corza poate fi folosit ca să rezolve problema.

- Îndepărtați imediat uneia corzi după o cădere sau o forță mare imprimată copil. Astfel de motive de deteriorare a corzii, sunt fibrele deteriorante din teaca corzii (la disprezzia proprie), locuri surub sau mantaua corzi care indică posibilitatea de daune locale, carabinerele și firul topite în teaca corzii, contactul direct cu flacără deschisă.

Identificarea varstei corzii:

Există o bandă de identificare sau un fir de reper în interiorul corzii. Bandă de identificare conține următoarele informații: cod produs, repetător; producător, origine; standard utilizat pentru testare, număr laborator de certificare, UIAA, an de fabricație.

Reperul de culoare identifică anul calendaristic de fabricare a corzii:

2015 verde, 2016 albastru, 2017 galben, 2018 negru, 2019 roșu/galben, 2020 albastru/galben, 2021 verde/galben, 2022 negru/roșu, 2023 roșu/albastru, 2024 roșu/verde, 2025 roșu/negru, 2026 verde, 2027 albastru.

Nota: Fiecare producător folosește propriul sistem de marcare prin număr de lot.

7) Efectuați o inspecție și evaluație relativ la căderile și defectele folosindul criteriile și procedurile de următoarele:

O cădere unde corză a înregăzduit și rămasificat proprietatele și forța mai ales puterea în noduri scade. Frecarea de stancă, carabinerele și tutela obiecte ascunse sunt cea mai frecventă modalitate de deteriorare mecanica.

Prafurile care pătrundă în structura corzii în prezența umidității duc la uzură lentă a acesteia. Frecarea și efectele termice ulterioare în timpul repelișului și scăderea puterei de atracție a teaca corzii și pot reduce puterea și durata de viață. Dacă este posibil, folosiți întotdeauna un ambalaj pentru corză.

8) Producătorul nu va să folosească corzile în limitele de următoare:

Este indicat nu să mai folosiți deloc corza după o cădere peste o mucharie ascunsă.

9) Influența spațiului de depozitare și influența folosirii în timp

Corzile dinamice nu vor fi depozitate aproape de căldură radiatoare și ale sursei de căldură, precum și în lumina directă a soarelui (SAU PLÍNCU PENTRU DEPOZITAREA IN VITRINELE MAGAZINELOR). Umiditatea camerei și temperatura de depozitare trebuie să fie de aproximativ 60% și 25° C, respectiv (valorile recomandate). Corzile dinamice nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice (cum ar fi produse chimice organice, uleiuri, acizi sau vase acrilice).

Dacă intră în contact cu aceste substanțe nu le mai folosiți. Nu folosiți corzi marcate cu benzi adezive necorespunzătoare (excepția cerialelor recomandate de producător).

10) Instrucțiuni pentru utilizatori

Producătorul nu va fi la răspundere pentru folosirea nereglementară,rare sau moartea cauzată de folosirea greșită a acestui produs.

Sfaturi și instrucțiuni de legătură cu comportamentul și siguranța de alpinism.

A. Accesoriile și echipamentele sau de legătură de alpinism.Nu uită ca lipsim și cataramur sunt activități sportive recomandate.

Atât producătorul ca și distribuitorul vor nu va face responsabilitate pentru felul în care corzile sunt utilizate.Pentru eltefaie corzii se regăsește specificul sistemului de referință la care corza poate fi folosita (corză simplă, semicorză, etc.).

Echipamentul este obligat sa inspecteze corza înainte de utilizare, după utilizare și după orice eveniment extraordinar.Dacă aveți încredere cu privire la starea corzii, nu o mai folosiți.

Corzile nu au proprietate fizică similară polimerului (poliamida). Contrafația corzii se poate face până la 10% din lungime, în funcție de condițiile de utilizare (efecte de umiditate, temperatură și stres mecanic). Utilizatorul trebuie să mărscline lungimea corzii imediat după ce a comparat-o, plangerea ulterioară vor fi respuse.

11) Inspecția corzii

Examinați corza și vă atingeți, după fiecare cădere cu forță mare, după fiecare acțiune care să aibă impact coltar și poliță.

În cazul în care dinamică corzii este folosit pentru lucrările de construcție la înălțime sau de salvare, trebuie să fie verificată de către o persoană competentă autorizată de producător, cel puțin o dată la fiecare douăsprezece luni.

Producătorul nu va fi considerat responsabil pentru accidentele care au fost cauzat de utilizarea unei corzi defecte sau care a fost refraza din uz anterior.

Corzile retrase din uz trebuie să fie marcate sau deteriorat într-un mod evident care să arate ca utilizarea acestora este îmbotită.

### Pictograme

#### 1 CORZI SIMPLE

Pentru ascensiune, se utilizează o singură corăud.

Acumularea corzelor pentru ascensiuni.

#### 2 SEMICORZI

Corzi separate care se asigură alternativ în punctele de asigurare. Acest sistem reduce riscul de rupte a corzii de cădele de piatră și asigură protecție maximă în condiții alpine și de cățărare foarte dificilă.

#### 3 CORZI GEMENE

Corzi care se utilizează întotdeauna împreună și care au puncte de asigurare comune. Corzile gemene ascund riscul de căderi de căzătorie de siguranță. În special în cazul cățărăturii tradițional, în zonele cu munte înalt.

#### 4 STANDARD

Finisaj de bazuă îmbunătățit al corzelor dinamice. Noul proces tehnic permite aplicarea agenților de impregnare imediat după execuția finisajului standard al corzelor. Rezultatul este o rezistență excelentă la apă, la abrasivă și o durată de viață extinsă a corzelor TENDON.

#### 5 PUNCUT DE MULOC AL CORZILOR – MARCĂJ PRIN JUMĂTATEA CORZII

Coarda este marcata distanță de jumătatea lungimii sale cu o cermetă sigură, care nu îl afecteză structura și stabilitatea sale mecanice. Locația marcării poate fi ușor mai rigidă decât restul corzi. Acesta nu este un defect, ci un fenomen temporar care dispără odată cu utilizarea corzii.

#### 6 BICOLOR

Utilizarea diferitelor culori și modele pentru manşa, pentru fiecare jumătate a corzii. Acest aspect oferă un avantaj pentru rapel.

#### 7 COMPACT – CASARE COMPACTĂ

O manșă unică de casare a corzilor. Toroanele și mantauau sunt conectate într-o unitate compactă portabilă, în ultimii 15 mm al lungimii corzii.

#### 8 SIGURANȚĂ

Corzi fără aluminiu a manuale, produse printr-o tehnologie brevetată, unică. Pentru informații suplimentare vizitați www.

[mytendon.com](http://mytendon.com)

#### 9 SSB – BRAIDING SYSTEM (SISTEM DE IMPLÉTIRE SIMPLĂ)

Înlocuitorul de impletire simplă (SSB) este un sistem în cadrul cărăuiei fiecare fir este testat în manta în mod independent. Această structură a manualei crește rezistența la abrasivă și îi îmbunătățește proprietățile mecanice – flexibilitatea acesteia.

#### 10 TRĂMÂTAT COMPLET

Nivel maxim de protecție a corzilor, cu rezistență mare la apă și la abrasivă.

#### 11 UIAA

CE – simbol de conformitate

Acest simbol confirmă faptul că produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale modulului D al Directivei 2006/42/CE.

2006/42/CE: 2011. Numărul de dublu simbol (de ex. CE 1019) este numărul organismului notificat, care efectuează verificarea producător: VUVU, a.s., Piktarska 13/77, 71607 Radovane/Radovane, Republica Cehă.

UIAA – Produsele marcate cu acest simbol îndeplinește cerințele de siguranță riguroase ale UIAA –

Unionea Internațională a Asociațiilor de Alpinism

Citiiți întotdeauna manualul

## HU

Használat előtt figyelmes olvassa el ez az útmutatót

### Ez használat előtt

Ajánljuk az elérők szertén kibontani egy új, beszomagolt kötelet:

Osszekölcsön – a teknéri lárványval ellentétesen bontsa ki. Nem ajánljott szétoldni.

Tekercszer – úgy, mint az osszecölöket. A csévérdő tekereje le.

Az eredeti csomagolásban lévő kötel megfelel kibontásával elkerülhető csomók, húrok kialakulása.

#### 1 A dinamikus kötelek használata

Például: 9,8 mm – a kötel átmérője milliméterben

1,5 – a kötel hossza milliméterben

Például: 2010 a gyár által

UIAA: A kötel megfelel a Nemzetközi Hegymászó Szövetség előírásainak

EN 892+12/2011 + A1. Dinamikus hegymászó kötelek biztonság elérésiált meghatározó Európai Unios szabványban. Ezzel a jelöléssel ellátott köteleknek megfelel a többi eszközökkel származá is. A gyáról azt ajánljja, hogy megfelel a teknéri szellemzőkkel.

Egyébként dinamikus hegymászó kötel, melyet a biztosítói rendszer összeható elemekében szímplán lehet használni arra, hogy az esetén megfelej.

Felkötő – dinamikus hegymászó kötel, mely parbeszűk, a biztosító rendszer összeható elemekében képes megfelelni az osztályozási rendszerekkel.

Körökkel – dinamikus hegymászó kötel, mely párbeszűk és egyszerű, a biztosító rendszer összeható elemekében felel meg az osztályozási rendszerekkel.

Centrális kötel, amely körökkel van összekötve a biztosító rendszerrel.

Összeható kötel, amely körökkel van összekötve a biztosító rendszerrel.

Egyéb kötel, amelyet a technikai részletekkel, a sínhoz köthető közelénél használhatnak.

Ha nagy a veszélye a köhlállásnak, vagy lehetséges bázisfallal, vagy egy kérdezőt használhatnak.

4) Biztosítási rendszerek ajánlott elemei

Biztosító és biztosítás rendszerek elemekének véssárasok: mindig fogjék arra, hogy a rendszer minden elemével készüljön!

5) Rendszeresítés

El kell kötni a korzit a felhasználóhoz, amelyben van a kötél.

El kell kötni a felhasználóhoz a kötél, a felhasználóhoz.

El kell kötni a felhasználóhoz a kötél, a felhasználóhoz.

El kell kötni a felhasználóhoz a kötél, a felhasználóhoz.



Non è consentito mettere in contatto corde dinamiche con prodotti chimici. Non utilizzare assolutamente una corda contaminata con una sostanza chimica. Il danno alla corda potrebbe essere visibile.

Per la disinfezione delle corde dinamiche, utilizzare una soluzione debole all'1% di permanganato di potassio o MIRAZYME.

#### 6) Durata

Se tutte le istruzioni generali per l'utilizzo sicuro delle corde dinamiche vengono rispettate, possiamo consigliare i seguenti dati di durata:

Conservazione in confezione originale

Nel caso di corde nuove inutilizzate, si può escludere una considerevole variazione sfavorevole della proprietà del prodotto in un intervallo di tempo di 5 anni, purché siano mantenute le condizioni ottimali di stoccaggio. Per utilizzi successivi consultare le istruzioni qui sotto.

#### Utilizzo

< 1 anno – uso intensivo (uso quotidiano) ad alta intensità di utilizzo, carico meccanico e cadute (arrampicatori sportivi attivi, scuole di alpinismo, guide alpine...)

1 – 2 anni – uso intensivo con normale intensità di utilizzo (varie volte la settimana tutto l'anno), senza un notevole carico meccanico e noci carico minima da cadute (scalatori attivi)

2 – 3 anni – uso frequente (tutti i fine settimana) con bassa intensità di utilizzo, senza un notevole carico meccanico o di arresto caduta (scalatori del fine settimana)

3 – 5 anni – uso frequente (più volte al mese durante la stagione) con bassa intensità di utilizzo, senza notevole carico meccanico e noci carico, calate occasionali o discese o di arresto caduta (scalatori del fine settimana stagionale)

5 – 7 anni – uso occasionale (più volte l'anno), con un'intensità che non vale la pena menzionare, senza un notevole carico meccanico o arresto cadute, senza usura evidente o contaminazione.

Max. 10 anni – corda inutilizzata

#### ATTENZIONE!

- Carruggi, punti a capri e altri forti affari meccanici, fisici, climatici o chimici possono danneggiare la corda così gravemente che non possono essere rimediate.

- La corda deve essere scartata immediatamente anche nel caso in cui l'utente abbia il minimo dubbio circa la sicurezza e la condizione della corda.

- Per assicurazione TOP ROPE deve essere utilizzata una speciale corda indoor. La scelta del tipo corretto corda per una specifica applicazione prevede maggiore durata della corda.

- Il costruttore vieta l'uso della corda dopo averla arrugginita, fusa o difficile caduta. Tale corda deve essere messa fuori uso immediatamente e discartata con regolarità. Altri motivi per mettere la corda fuori uso possono essere fibre danneggiate della guaina (a propria discrezione), punti duri sotto la guaina che indicano la possibilità di danni locali, gruppi di fibre fuse nella guaina della corda, il contatto diretto con fiamme libere.

Identificazione dell'età della corda:

C'è un nastro di identificazione o filo di riferimento all'interno della corda. Il nastro di identificazione contiene le seguenti informazioni: costruttore della corda, standard utilizzato per i test, numero di ente di certificazione, UIAA, anno di fabbricazione.

Il filo colorato di riferimento identifica l'anno di fabbricazione della corda:

2015 verde, 2016 blu, 2017 giallo, 2018 nero, 2019 rosso/giallo, 2020 blu/giallo, 2021 verde/giallo, 2022 nero/giallo, 2023 rosso/blu, 2024 rosso/nero, 2025 rosso/nero, 2026 verde, 2027 blu.

Nota: Ogni produttore utilizza un proprio sistema di marcatura con colore!

7) Effetti negativi sulla durata della vita di corde dinamiche (influenza di umidità e ghiaccio)

Umidità e temperatura ambiente ha ridotto significativamente le proprietà dinamiche e di resistenza, in particolare la sua forza quando annodata.

Lo strappamento contro noci, moschettini o altri spigoli vivi è il motivo più frequente di danni meccanici. La polvere che penetra nella struttura corda in presenza di umidità provoca lenta usura della fonda. Lo sfregamento e i successivi effetti termici durante la discesa in corda doppia e la calata possono danneggiare la guaina della corda e riducendone resistenza e durata. Se possibile, utilizzare sempre un contenitore per il trasporto e lo storage della corda.

8) Pericoli spogli vivi

Non usare più la corda dopo una caduta su uno spigolo vivo.

9) Influenza dello stoccaggio e influenza dell'invecchiamento di utilizzo

Le corde dinamiche non devono essere conservate vicino a caloriferi e altre fonti di calore e luce diretta del sole (QUESTO VALE ANCHE PER LE VETRI DI NEGOZI). L'umidità e la temperatura della stanza di stoccaggio dovrebbero essere rispettivamente di circa 60% e 25 °C (valori consigliati). Le corde dinamiche non devono essere conservate vicino a sostanze chimiche (come sostanze chimiche organiche, olio, acidi) e/o con i loro vapori. Se entrano in contatto con tali sostanze chimiche, non utilizzarle mai più. Non utilizzare corde contrassegnate con un nastro adesivo sconosciuto (franne i nastri raccomandati dai costruttori).

10) Istruzioni per gli utilizzatori

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni, lesioni o morte causati da un uso improprio di questo prodotto.

Consigliamo di non utilizzare il comportamento sicuro in montagna possono essere offerto presso il comitato per la sicurezza della relativa associazione alpinistica nazionale o delle scuole accreditate di alpinismo. Non bisogna mai dimenticare che l'alpinismo e l'arrampicata sportiva sono attività rischiose. Sia il produttore che il distributore non potranno essere ritenuti responsabili per il modo in cui vengono utilizzate le corde. L'etichetta di ogni corda specifica il sistema di sicurezza in cui può essere utilizzata la corda (singola, mezza, gemella). L'utente è tenuto a controllare la corda prima di ogni uso, dopo ogni utilizzo e dopo ogni evento straordinario. In caso di dubbi circa le condizioni della corda, non utilizzarla mai più.

Il utente deve avere una prudenza di non polimeri (poliammide). Il restringimento delle corde può arrivare fino al 10% della lunghezza, se le seconde delle condizioni d'uso (effetti di umidità, termici e stress meccanici). L'utente dovrebbe misurare la lunghezza della corda immediatamente dopo l'acquisto, reclami successivi verranno respinti.

11) Ispezione della corda

Essaminare la corda visivamente e al tatto dopo ogni uso di arrampicata, dopo ogni caduta, dopo ogni utilizzo se si usano ramponi e pizzoza.

Nel caso in cui la corda dinamica venga utilizzata in ambiti professionali per lavori in quota o attività di soccorso, deve essere esaminata da una persona competente autorizzata dal fabbricante, almeno una volta ogni dodici mesi.

Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile per qualsiasi incidente causato dall'utilizzo di una corda danneggiata che doveva essere ritirata dall'uso. Corde ritirate dall'uso devono essere contrassegnate o distinte in modo di renderne impossibile l'utilizzo.

#### Pittogrammi

##### 1) CORDE SINGOLE

Solo una corda è utilizzata per la risalita. Questo è il metodo di base e più utilizzato per usare le corde durante l'ascesa.

#### 2/1 MEZZE CORDE

Corde separate sono ancorate in punti di sosta alternati. Questo sistema riduce il rischio di rottura della corda provocata dalla caduta di sassi e offre la massima protezione in condizioni alpine e di arrampicata dura.

##### 2/2 CORDE GEMELLE

Le stesse corde sono sempre usate in coppia e hanno punti di sosta comuni. Le corde gemelle sono assicurate su un alto livello di sicurezza, specialmente nell'arrampicata tradizionale in alta montagna.

##### 2/3 STANDARD

Miglioramento della finitura al base delle corde dinamiche. Il nuovo processo tecnologico consente di applicare gli agenti impregnanti già in fase di finitura standard delle corde. Il risultato è un'eccellente idropelletanza, resistenza all'abrasione e una maggiore durata delle corde TENDON.

##### 2/4 PUNTO MEDIANO DELLA CORDE – MARCATURA DEL PUNTO MEDIANO DELLE CORDE

La corda è marcata nel punto medio della sua lunghezza con un inchino storico che non danneggia la struttura o le proprietà meccaniche. Il punto segnato può essere leggermente più rigido rispetto al resto della corda. Questo non è un difetto ma un fenomeno temporaneo che scompare con l'uso.

##### 2/5 BICOLOR

Uso di colori e motivi differenti per terminare le corde. Il nucleo e la guaina sono collegati in un'unica unità compatta per 50 cm.

##### 2/6 SECURE

Corda senza slittamento della guaina, prodotte con una tecnologia brevettata unica nel suo genere. Per ulteriori informazioni, visitare [www.myrendon.com](http://www.myrendon.com)

##### 2/7 SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

Il Simple Braiding System (SBS) è un sistema in cui ogni filo è intrecciato nella guaina in modo indipendente. Questo tipo di fabbricazione della guaina aumenta la durata della corda e migliora le proprietà meccaniche della corda e la sua flessibilità.

##### 2/8 COMPLETE SHIELD

Il livello massimo di protezione delle corde con elevata idropelletanza e resistenza all'abrasione.

##### 2/9 CE – simbolo di conformità

Questo simbolo conferma che il prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza del modulo D della direttiva UE 2016/425. Il numero che segue il simbolo (ad esempio CE 1019) è il numero dell'organismo notificato che esegue il controllo della produzione: VVUU, a.s., Pískaryška 133/77, 71607 Ostrava-Radvanov, Repubblica Ceca.

##### 2/10 UIAA – i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i rigorosi requisiti di sicurezza di UIAA – International Union of Alpinist Associations

Leggi sempre il manuale

## CZ

#### Před použitím prostudujte tento návod:

##### Před prvním použitím

Nově zakoupenou lano doporučujeme rozbalit téměř způsobem:

Nové zakoupenou lano doporučujeme panenku rozhodit.

Cívka – stejně jako panenka. Lano z cívky odvlehně.

Správný rozbalení originální zakoupené lana zamezíme pozdějšímu kroucení a smyčkování.

##### 1) Identifikace a značení dynamických lan

např. 9,8 mm – průměr lana v mm

např. 70 m: Délka lana v metrech

např. 2015 růžový lana

např. 2016 žluté podzahrádky – Mezinárodní unie horolezeckých asociací.

EN 892-2+2012-1.v1. Norma definující bezpečnostní požadavky a postup při testování dynamických horolezeckých lan v rámci EU. Taktéž označené výrobky splňují dané bezpečnostní předpisy.

##### 2) Použití dynamických lan

Tento výrobek může používat pouze osoba, která má patřící znalosti o způsobu jistění a metodice používání dynamických lan. Dynamická lana jsou určena pro dynamické jistění osob při vystupu a seskoku v horolezeckvě a při lezení na skalách a ledových stěnách. V součinnosti s kompletním jistícím systémem jsou schopna zdržat volný pád a omzezenou rychlosť pádu silou.

Před použitím si ověřte, že lano je kompatibilní s vaším ostatním vybavením. Výrobce doporučuje vyzkoušet si všechny výrobky na bezpečné mistě bez rizika pádu.

##### 3) Typy dynamických lan a jejich dovolené použití

Dle údaje na visáce se lana dle na tyto systémy:

Jednoduché lano – dynamické horolezecké lano, které je součástí jistícího řetězu v jednom prameni a které je využíváno pouze pro zpracování.

Polymerové lano – dynamické horolezecké lano, které se v jistícím řetězci používá vždy ve dvou pramezech a je zpracováno začpáním vlastní silou.

Dvojité lano – dynamické horolezecké lano, které se v jistícím řetězci používá vždy ve dvou pramezech a je zpracováno začpáním vlastní silou. PRAMENY LANA MUSÍ PROCHÁZET SPOLEČNÝMI JISTÍCÍMI PRVKY.

Dvojité lano – dynamické horolezecké lano, které se v jistícím řetězci používá vždy ve dvou pramezech a je zpracováno začpáním vlastní silou. PRAMENY LANA MUSÍ PROCHÁZET SPOLEČNÝMI JISTÍCÍMI PRVKY.

Polymerové lano se nesmí používat jako lana jednoduché. Při výbeně nebezpečí padajícího kamení nebo v případě, že neteče začpánělou silou, použijte vlastní silou.

Při nákladu jistících systémů se vždy ujistěte, zda mají všechny náležitosti a požadované vlastnosti. Každý jistič a manipulátor prvek v řetězci leze – lano musí odpovídat příslušné normě EN, například UIAA. Postupujte ujistěním těchto vlastností až po instalaci a před použitím.

Upozornění: malý průměr lana vytváří zvýšenou opotřebu při manipulaci s jistícím předmětem (např. jistič, slávohrad, záchranný párat apod.). Lano s průměrem menším než 9,5 mm mohou být použity pro tyto účely pouze s odpovídajícími jistícími prostředky, které jsou výrobem deklarovány pro použití s tímto průměrem lana.

##### 4) Čistění, údržba, vliv chemikálií

Právě správné čištění a údržba je klíčem k dlouhému používání.

Spalování lana se nesmí provést na vlažné vodě do 30 °C (86 °F). Lano dle prohlášené čistotu vodu a sušte na větrném ventilačním systému.

Při nákladu jistících systémů se vždy ujistěte, zda mají všechny náležitosti a požadované vlastnosti. Každý jistič a manipulátor prvek v řetězci leze – lano musí odpovídat příslušné normě EN, například UIAA. Postupujte ujistěním těchto vlastností až po instalaci a před použitím.

Lano využívané pro výrobu a žádoun chemikálií. Lano potřísněné chemikálií dle nepoužijte. Poškození lana není většinou na první pohled patrné.

Pro desinfekci lana použijte slabý 1% roztok hypermanganu nebo přípravek MIRAZYME.

##### 5) Zivotnost

Při dodržení všech všeobecných pokynů bezpečného zacházení s dynamickými lany mohou být nezávazně doporučeny následující údaje o životnosti dynamických lan:

Skiaďování v originálních obalech

V optimálních podmínkách skladování je u aktuálních moderních materiálů vyloučena podstatná negativní změna vlastnosti lana v časovém období 10 let, přičemž následně použít viz instrukce:

Používání

1 – 2 roky - Intenzivně používané (denně) s velkou intenzitou používání, mechanickým zatěžováním a pády, (aktivní sportovní lezí, horolezecké školy, horští vřídci, ...)

1 – 2 roky – Intenzivně používané s normální intenzitou (několikrát za týden celoročně) používání, bez značného mechanického zatěžování, minimální zatížení pádem, (aktivní lezí)

2 – 3 let Často používání (víkend celoročně) s malou intenzitou používání, bez podstatného mechanického zatěžování nebo zatížení pádem, (aktivní víkendoví lezí)

3 – 5 let Často používání (několikrát za měsíc v sezóně) s malou intenzitou používání, bez podstatného mechanického zatěžování (zavěšování, občasné pouštění pápek, sláňování), žádné zatížení pádem, (víkendoví sezónní lezí)

5 – 7 let – Příležitostně používané (několikrát za rok) bez intenzity používání, která by stála za zmírku, bez podstatného mechanického zatěžování nebo zatížení pádem, bez rozpoznatelného oděru nebo zmešťení.

Max. 10 let – Neopoužíváno lano

POZOR:

- Zároveň lano nebude jiné slídit mechatické, fyzikální, klimatické nebo chemické vlivy mohou lano poškodit tak silně, že podle okolnosti může být nutné lano okamžitě vydřít z používání.

- Lano je nutné okamžitě vydřít z používání i tehdy, když uživatel má i ty nejmenší pochybnosti o bezpečnosti a bezvadnému stavu lana.

- Pro jistění systému TOP ROPE používejte speciálně vyvinuté lana. Výberem správného typu lana pro dané použití si zajistíte jeho délku životnosti.

- Výrobce zakazuje použití lana po dluhém a tvrdém pádu. Takové lano musí být bezekrajině staženo z používání.

Pravidelné kontrole vaše vybavení. Další důvody k výfuzení lana jsou poškození vlnáku opletu (dle vlastního uvažení), tvrdá mřížka pod opletem, indikující možnost lokálního poškození, siluhy spěšených vláken opletu, příamy kontakt lana s obleveným ohněm.

Identifikace stáří lana:

Uvnitř lana je po celé délce identifikační pásek nebo barevná kontrola roku. Identifikační pásek opakovaně obsahuje identifikující informace: výrobcu lana, normu, do které je lano testováno, číslo certifikátní zkoušky, UIAA, rok výroby.

Barevný kontrolní pásek určuje kalendář rok výroby lana:  
2015 zelená, 2016 modrá, 2017 žlutá, 2018 černá, 2019 červená/zluta, 2020 modrá/zluta, 2021 zelená/zluta, 2022 černá/zluta, 2023 červená/modrá, 2024 červená/zelená, 2025 červená/černá, 2026 zelená, 2027 modrá.

Upozornění: každý výrobce lana používá své vlastní barevné označení

7) Neopoužívajte lano, když je lano výrazně poškozené a zkrácené.

Je lano mokré nebo zmrzlé, dochází k výraznému snížení jeho dynamických vlastností a pevnosti, zvláště klesá pevnost v uzlech. Tření o skalu, karabiny či jiné ostré hrany je nejasišťej způsob mechanického poškození lana.

Prach pronikající pomocí vlnkovitosti do struktury lana způsobuje jeho mimořádnou odpověď. Tření a rásledné tepelné vlivy při spouštění a sláňování mohou poškodit oplet lana a snížit jeho pevnost a životnost. Pokud je to možné, používejte vždy vzdálenou lano.

8) Nebezpečí ostré hrany

Lano může být výrazně poškozeno pádu přes ostrou hranič.

9) Vliv skladování a stářímu podmíněné povrchové úpravy

Neskladujte lana v blízkosti tepelných zdrojů a jiných tepelných zdrojů. Rovněž se vyhněte skladování lana na přímém slunci (PLATI I PRO VÝLOHY OBCHODŮ). Vlhkost a teplota ve skladovacím prostředí by se měly pohybovat okolo 60 % a 20 °C (doporučené hodnoty). Lana by neměla přijít do styku s jakýmkoli chemikáliemi (organické chemikálie, oleje, kyseliny) a jejich výparu. V případě, že k tomu dojde, lano dle nepoužívání.

Nepronikáte lano očištěné nezřízáním, lepicí páskou (kromě výrobcem doporučených).

10) Pokud lano vypadne z opletu

Výrobce nenese zodpovědnost za případné škody, zranění nebo smrt, k nimž došlo ve spojení s nesprávným použitím tohoto výrobku.

Rady a pokyny o bezpečnosti a správném chování v horolezeckém sportu je možné obdržet od bezpečnostní komise plnříšného národního horolezeckého svazu či akreditovaných horolezeckých škol. Mějte na paměti, že horolezecké představitele velice rázem připomíkají a žádají jednoznačnou výzvu k bezpečnosti.

Výrobce není odpovědný za závažné zranění způsobené použitím dynamického lana. Na každém dynamickém lani je přesně uvedeno, v jakém lanovém systému (jednoduchý, dvojitý, poloviční) má být použit. Uživatel je povinen kontrolovat dynamické lano před i po použití a rovněž po každé mimořádné údálosti. Vznikne-li po průhledce pochybnost o stavu lana, musí být ihned výfuzeno z používání.

Srážlivost je fyzikální vlastnost polymeru (polyamidu). U lan může dojít ke srážení do 10 % délky v závislosti na podmíinkách užívání (vliv vlnkostí, tepelného a mechanického namáhání). Lano si ihned po zákoupení přeměňte, než je použijete, aby se zamezí nebezpečí bránič ztrát.

11) Kontrola lana

Lano kontrolujte vizuálně a hmatem po každém lezeckém dni, po každém závažnějším pádu, po každém horolezecké aktivitě, pokud používáte makry a cepin.

V případě, že lezez používá dynamická lana pro stavební práce ve výškách nebo ve zchrápnářství, je povinen zajistit kontrolu alespoň každých dvaceti měsíců u osoby oprávněné výrobcem.

Výrobce není odpovědný za jakoukoliv nelohu způsobenou použitím poškozeného lana, které mělo by výfuzeno z používání. Když lano bylo vyfuzeno z používání, musí být označeno nebo znehodnoceno takovým způsobem, když výrobce jeho další používání.

Piktogramy

1 JEDNODUCHÁ LANA  
Pro výstup je použito pouze jedno lano. Jedná se o základní a nejrozšířenější způsob využití lana k výstupu. POLYAMID

2 Závažnější lana se uperují zářivě do postupových jistění. Tento systém snižuje riziko přeseknutí lan podařími kameny a poskytuje maximální bezpečnost ve vysokých horách a při těžkém lezení.

DOVÍTÁ LANA  
Používá se vždy stejná lana v páru a mají společné jistici postupové body. Dvojité lana zaručují vysokou bezpečnost zejména při klasickém lezení ve vysokých horách.

STANDARD  
Závažnější základní úprava dynamických lan. Nový technologický postup umožňuje nanášení hydrogeprazec už při standardním grávání lan. Výsledkem je výborná vodoodpudivost, oděruvzdornost a produkování životnosti lan TENDON.

COMPLETE SHIELD  
Maximální stupeň oštětění lana s vysokým účinkem vodoodpudivosti, oděruvzdornosti.



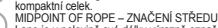
SBS – SIMPLE BRAIDING SYSTEM

Systém jednoduchého pletení – SBS je systém, kdy je každý pramen pro opletu vplétán samostatně. SBS konstrukce opletu zvyšuje odolnost lana proti oděru a zlepšuje mechanické vlastnosti – jeho chebnost (flexibilita).



COMPACT – KOMPAKTNI ZAKONCENI

Unikátní technologie zakončení lana. Posledních 15 mm délky lana jsou jádro s opletem spojeny v jeden



...REDU

Lano je v polovině své délky výrazně označeno barvou, která renaruje jeho strukturu ani mechanické vlastnosti. Označené místo může být méně tužší než zbytek lana. Nejdří se o vadu ale o přechodný

jev, který se používáním eliminuje.

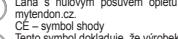


BC – BEZPEČNÝCH barev a vzorů opletu po každou polovinu lana. Výhodně při sláňování.



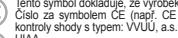
SECURE

Lana s náročným posuvem opletu vyrobena unikátní patentovanou technologi. Více info na www.



mytendon.cz

CE – symbol shody



Tento symbol dokládá, že výrobek splňuje bezpečnostní požadavky dle evropského nařízení 2016/425. Číslo za symbolem CE (např. CE 1019) označuje příslušný oznamený subjekt, který prováděl postup kontroly shody s typem: VVUÚ a.s., Plzeňská 1337/7, 71167 Ostrava-Radvanov, Česká Republika.



UIAA

Výrobky, které jsou označeny tímto symbolem, splňují přísné bezpečnostní požadavky UIAA – Mezinárodní unie horolezeckých asociací.



Vzdě čist a dát upozornění a návodu po používání

## ROPE JOURNAL / DENÍK LANA

Date of entry	Ascended metres	Descended metres	Falls sustained	Use and extraordinary
Datum poznámky	Metry nastoupané	Metry slaněné	Pády do lana	Provoz a mimořádné události

## PERIODICAL CONTROL AND REPAIR / PERIODICKÁ KONTROLA A OPRAVY

Date	Reason of record	Defects, repairs, info.	Inspector	Date of next inspection
Datum	Důvod záznamu	Vady, opravy, info.	Inspektor	Datum další prohlídky

Model

Date of first use/Datum prvního použití

Serial No./Seriové číslo

Putting out of use (rason)/Vyrážení lana (důvod)

Date of purchase/Datum zakoupení

